

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 december 2007

**Grondwettelijk hof, Hoge Raad voor justitie,  
Benoemingscommissies voor het notariaat,  
Rekenhof, Vaste Comités van toezicht op de  
politie- en inlichtingendiensten,  
Commissie voor de bescherming van de  
persoonlijke levenssfeer en de  
federale Ombudsmannen:  
de rekeningen van het begrotingsjaar 2006;  
aanpassingen van de begrotingen van het  
begrotingsjaar 2007;  
de begrotingsvoorstellen voor het  
begrotingsjaar 2008**

**Commissie voor de bescherming van de  
persoonlijke levenssfeer:  
Verordening tot aanpassing van de  
verordening van 24 november 2003  
houdende vaststelling van de ambtenaren van  
de Commissie voor de bescherming van de  
persoonlijke levenssfeer, van haar  
personeelsformatie en van het taalkader**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE COMPTABILITEIT  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Carl DEVLIES**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

11 décembre 2007

**Cour constitutionnelle, Conseil supérieur de  
la justice, Commissions de nomination pour  
le notariat, Cour des comptes, Comités  
permanents de contrôle des services de po-  
lice et de renseignements, Commission de la  
protection de la vie privée et  
médiateurs fédéraux:  
les comptes de l'année budgétaire 2006;  
ajustements des budgets de l'année  
budgétaire 2007;  
propositions budgétaires pour  
l'année budgétaire 2008**

**Commission de la protection de la vie privée:**

**Règlement adaptant le règlement du  
24 novembre 2003 fixant le statut des agents  
de la Commission de la protection de la vie  
privée, son cadre organique et son cadre  
linguistique**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE  
LA COMPTABILITÉ  
PAR  
M. **Carl DEVLIES**

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport:**

Voorzitter/Président: Herman Van Rompuy

**A. — Vaste leden/Membres titulaires:**

CD&V - N-VA: Hendrik Bogaert, Carl Devlies, Herman Van Rompuy  
MR : Olivier Chastel, Florence Reuter  
PS : Thierry Giet, Karine Lalieux  
Open Vld : Luk Van Biesen  
VB : Hagen Goyvaerts  
sp.a-spirit : Dirk Van der Maelen  
Ecolo-Groen! : Philippe Henry

**B. — Plaatsvervangers/Membres suppléants:**

Sonja Becq, Mia De Schamphelaere, Luc Goutry, Peter Leyman  
François Bellot, Valérie De Bue, Jacqueline Galant  
N1, N2, N3  
Hendrik Daems, Bart Tommelein  
Barbara Pas  
Meryame Kitir, Peter Vanvelthoven  
Tinne Van der Straeten, Stefaan Van Hecke

|                      |   |                                                                                                                                       |  |  |
|----------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| <i>cdH</i>           | : | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                                                                                     |  |  |
| <i>CD&amp;V–N-VA</i> | : | <i>Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>                                                                        |  |  |
| <i>Ecolo-Groen!</i>  | : | <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>                                                        |  |  |
| <i>FN</i>            | : | <i>Front National</i>                                                                                                                 |  |  |
| <i>LDD</i>           | : | <i>Lijst Dedecker</i>                                                                                                                 |  |  |
| <i>MR</i>            | : | <i>Mouvement Réformateur</i>                                                                                                          |  |  |
| <i>Open Vld</i>      | : | <i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>                                                                                           |  |  |
| <i>PS</i>            | : | <i>Parti Socialiste</i>                                                                                                               |  |  |
| <i>sp.a - spirit</i> | : | <i>Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.</i> |  |  |
| <i>VB</i>            | : | <i>Vlaams Belang</i>                                                                                                                  |  |  |

  

|                                                          |                                                                                                                                                  |                                                             |                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                  | <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                              |
| <i>DOC 52 0000/000 :</i>                                 | <i>Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                   | <i>DOC 52 0000/000 :</i>                                    | <i>Document parlementaire de la 52<sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                    |
| <i>QRVA :</i>                                            | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                        | <i>QRVA :</i>                                               | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                         |
| <i>CRIV :</i>                                            | <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>                                                                                 | <i>CRIV :</i>                                               | <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>                                                                                        |
| <i>CRABV :</i>                                           | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>                                                                                                             | <i>CRABV :</i>                                              | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>                                                                                                            |
| <i>CRIV :</i>                                            | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> | <i>CRIV :</i>                                               | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> |
|                                                          | <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>                                                                                                |                                                             | <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>                                                                                                    |
| <i>PLEN :</i>                                            | <i>Plenum</i>                                                                                                                                    | <i>PLEN :</i>                                               | <i>Séance plénière</i>                                                                                                                                       |
| <i>COM :</i>                                             | <i>Commissievergadering</i>                                                                                                                      | <i>COM :</i>                                                | <i>Réunion de commission</i>                                                                                                                                 |
| <i>MOT :</i>                                             | <i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>                                                                               | <i>MOT :</i>                                                | <i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>                                                                                       |

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen :  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be*

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes :  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be  
e-mail : publications@laChambre.be*

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 20 november en 5 december 2007 over de hiernavolgende aan de commissie overgezonden stukken:

- A. Rekenhof (p. 5)  
de rekeningen van het begrotingsjaar 2006  
de begrotingsaanpassing 2007  
de begrotingsvoorstellen 2008
- B. Grondwettelijk Hof (p. 13)  
de rekeningen van het begrotingsjaar 2006  
de begrotingsvoorstellen 2008.
- C. Hoge Raad voor de Justitie (p. 15)  
de rekeningen van het begrotingsjaar 2006  
de aanpassing van de begroting 2006  
de begrotingsvoorstellen 2008
- D. Vast Comité van toezicht op de politiediensten (p. 18)  
de rekeningen van het begrotingsjaar 2006  
een aanpassing van de begroting 2007  
de begrotingsvoorstellen 2008.
- E. Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (p. 29)  
de rekeningen van het begrotingsjaar 2006  
een aanpassing van de begroting 2007  
de begrotingsvoorstellen 2008.
- F. Federale ombudsmannen (p. 31)  
de rekeningen van het begrotingsjaar 2006  
een aanpassing van de begroting 2007  
de begrotingsvoorstellen 2008
- G. Benoemingscommissies voor het notariaat (p. 33)  
de rekeningen van het begrotingsjaar 2006  
de begrotingsvoorstellen 2008
- H. Commissie voor de Bescherming van de persoonlijke levenssfeer (p. 36)  
  
de rekeningen van het begrotingsjaar 2006  
een aanpassing van de begroting 2007  
de begrotingsvoorstellen 2008  
de aanpassing van de personeelsformatie

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné, au cours de ses réunions des 20 novembre et 5 décembre 2007, les documents suivants qui lui avaient été transmis:

- A. Cour des comptes (p. 5)  
Les comptes de l'année budgétaire 2006  
L'ajustement du budget 2007  
Les propositions budgétaires 2008
- B. Cour constitutionnelle (p. 13)  
Les comptes de l'année budgétaire 2006  
Les propositions budgétaires 2008
- C. Conseil supérieur de la Justice (p. 15)  
Les comptes de l'année budgétaire 2006  
L'ajustement du budget 2006  
Les propositions budgétaires 2008
- D. Comité permanent de contrôle des services de police (p. 18)  
Les comptes de l'année budgétaire 2006  
Un ajustement du budget 2007  
Les propositions budgétaires 2008
- E. Comité permanent de contrôle des services de renseignements (p. 29)  
Les comptes de l'année budgétaire 2006  
Un ajustement du budget 2007  
Les propositions 2008
- F. Médiateurs fédéraux (p. 31)  
Les comptes de l'année budgétaire 2006  
Un ajustement du budget 2007  
Les propositions budgétaires 2008
- G. Commissions de Nomination pour le notariat (p.33)  
Les comptes de l'année budgétaire 2006  
Les propositions budgétaires 2008
- H. Commission de la Protection de la Vie privée (p. 36)  
  
Les comptes de l'année budgétaire 2006  
Un ajustement du budget 2007  
Les propositions budgétaires 2008  
L'ajustement du cadre organique

## INLEIDING

De heer Herman Van Rompuy, Kamervoorzitter, brengt volgende elementen onder herinnering van de leden:

Op 8 november 2000 nam de commissie voor de Comptabiliteit de hiernavolgende principebeslissingen:

- de stijging van de te verlenen kredieten respectievelijk van de dotatie op de rijksbegroting voor het eerstvolgende begrotingsjaar (nu voor 2008) wordt zoveel als mogelijk opgevangen door het eventuele boni van het jaar dat voorafgaat (= 2006) aan het lopende begrotingsjaar (= 2007);
- het daarna eventueel nog overblijvende bedrag van voornoemde boni wordt teruggestort aan de Schatkist;
- voor het Rekenhof wordt een uitzondering gemaakt op voornoemde regels;
- voor het Grondwettelijk Hof kan eventueel ook een uitzondering worden gemaakt (DOC Kamer 50 1008/001, blz. 7).

De commissie voor de Comptabiliteit bevestigde deze werkwijze voor de vorige zittingsperiode – DOC 51 552/1, p. 4.

De commissie voor de Comptabiliteit beslist dat tijdens de huidige zittingsperiode deze principebeslissing verder wordt toegepast.

Er dient te worden vermeld dat in DOC 52 326/001, in afdeling 33, de tabel is opgenomen van de voorlopige kredieten voor de diverse dotatiegerechtigde instellingen. In deze context stemt de commissie ermee in dat de dotatiegerechtigde instellingen in de loop van het eerste kwartaal van 2008 een beroep kunnen doen op ¼ van het boni 2006.

Overzicht: (in miljoen euro)

- (A) Begroting/gevraagde kredieten 2008
- (B) Begroting/gevraagde kredieten 2007
- (C) Dotatie rijksbegroting 2007
- (D) Stijging tussen (a) en (b)
- (E) Saldo rekening 2006

## INTRODUCTION

M. Herman Van Rompuy, Président de la Chambre des représentants, rappelle les éléments suivants à la commission de la Comptabilité:

Le 8 novembre 2000, la commission de la Comptabilité a pris les décisions de principe suivantes:

- l'augmentation des crédits à allouer et de la dotation inscrite au budget de l'État pour la prochaine année budgétaire (en l'occurrence 2008) est compensée autant que possible par le boni éventuel de l'année qui précède (= 2006) l'année budgétaire en cours (= 2007);
- le reliquat éventuel du boni précité est reversé au Trésor;
- il est fait exception à ces règles pour la Cour des comptes;
- il peut éventuellement être également fait exception à ces règles pour la Cour constitutionnelle (DOC Chambre 50 1008/001, p. 7).

La commission de la Comptabilité a confirmé cette méthode de travail pour la législature précédente – DOC 51 552/1, p. 4.

La commission de la Comptabilité accepte que cette décision de principe continue d'être appliquée au cours de la législature en cours.

Il y a lieu de préciser que le DOC 52 326/001 comporte sous la division 33 le tableau des crédits provisoires pour les diverses institutions bénéficiant d'une dotation. Dans ce contexte, la commission accepte que les institutions bénéficiant d'une dotation puissent faire usage de ¼ du boni 2006 dans le courant du premier trimestre de 2008.

Aperçu: (en millions d'euros)

- (A) Budget/crédits sollicités 2008
- (B) Budget/crédits sollicités 2007
- (C) Dotation budget de l'État 2007
- (D) Augmentation entre (a) et (b)
- (E) Solde compte 2006

|                                              | (A)    | (B)     | (C)    | (D)     | (E)   |
|----------------------------------------------|--------|---------|--------|---------|-------|
| REKENHOF<br>COUR DES COMPTES                 | 51,757 | 50,0477 | 47,064 | 1,7093  | 4,210 |
| GRONDWETTELIJK HOF<br>COUR CONSTITUTIONNELLE | 9,205  | 8,420   | 8,235  | 0,785   | 0,290 |
| HOGHE RAAD JUSTITIE<br>CONSEIL SUP. JUSTICE  | 6,339  | 6,336   | 5,523  | 0,003   | 1,171 |
| COMITÉ P                                     | 13,626 | 10,404  | 8,687  | 3,222   | 1,426 |
| COMITÉ I<br>COMITÉ R                         | 3,331  | 3,036   | 2,4    | 0,295   | 0,584 |
| FED. OMBUDSMANNEN<br>MÉDIATEURS FÉDÉRAUX     | 4,093  | 3,899   | 3,547  | 0,194   | 0,343 |
| NOTARIAAT<br>NOTARIAT                        | 0,574  | 0,525   | 0,316  | 0,049   | 0,192 |
| COMMISSIE PRIVACY<br>COMMISSION VIE PRIVÉE   | 5,340  | 5,513   | 4,713  | - 0,173 | 0,735 |

#### A. REKENHOF

Op 20 november 2007 geeft de heer Johan Van Assche, kabinetsdirecteur, namens de eerste voorzitter van het Rekenhof, de heer Franki Vanstapel, toelichting bij de begrotingsdocumenten van het Rekenhof.

##### 1. Rekeningen 2006

##### 1.1. Voorstelling van de rekeningen 2006

De rekening 2006 wordt gepresenteerd volgens het eenvormige model voor de dotatiegerechtigde instellingen dat in 2005 door de Kamercommissie voor de Comptabiliteit is goedgekeurd.

De rekening bevat een rekening van uitvoering van de ontvangstenbegroting, een rekening van uitvoering

#### A. COUR DES COMPTES

Le 20 novembre 2007, M. J. Van Assche, directeur de cabinet, présente, au nom du premier président de la Cour des comptes, M. F. Vanstapel, les documents budgétaires de la Cour des comptes.

##### 1. Comptes 2006

##### 1.1. Présentation des comptes 2006

Le compte 2006 est présenté conformément au modèle uniforme adopté par la commission de la Comptabilité de la Chambre pour les institutions bénéficiant d'une dotation.

Le compte comprend un compte d'exécution du budget des recettes, un compte d'exécution du budget

van de uitgavenbegroting en een synthesesetabel. Daarin worden niet alleen de ontvangsten en de uitgaven samengebracht maar wordt ook gerapporteerd over de overgedragen boni, de aan te wenden reserve en het globaal resultaat na afloop van het jaar.

De begrotingsrekening van het Rekenhof voor het jaar 2006 sluit af met:

43,9 miljoen euro aan ontvangsten, dit is bijna 256.000 euro onder het geraamde bedrag (realisatiegraad = 99,42%) en 44,9 miljoen euro aan uitgaven, of ongeveer 4,4 miljoen euro minder dan de gevraagde kredieten (benuttingsgraad = 90,96%).

Samen geeft dit een negatief saldo eigen aan het jaar van -1.079.241,58 euro.

Gevoegd bij de van 2004 overgedragen boni, ad 3.813.363,20 euro en de aangesproken reserve ten belope van 1.476.300 euro, resulteert de begrotingsuitvoering 2006 in een over te dragen boni van 4.210.421,62 euro.

89,7% van alle uitgaven betroffen de leden en het personeel van het Rekenhof.

De kapitaaluitgaven beliepen 3,2% van het geheel.

De rekening 2006 vertoont een kredietoverschrijding op het niveau van *littera A*, leden van het Hof, ten belope van 93.406,64 euro. Die overschrijding is te wijten aan de betaling aan de leden van het college van achterstallige wedden, vakantiegeld, eindejaarstoelagen en de bijhorende patronale bijdragen aan de sociale zekerheid (artikel A 1000, leden van het Hof – loonmassa) ingevolge de artikelen 207 en 208 van de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. In die artikelen worden de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, met ingang van 1 oktober 2002, afgerond tot op de euro en aangevuld met één driejaarlijkse verhoging. De wedden van de leden van het college zijn gekoppeld aan de wedden van sommige ambtsdragers bij de Raad van State.

De kosten verbonden aan de viering van 175 jaar Rekenhof hebben geen aanleiding gegeven tot kredietoverschrijdingen.

## 1.2. Beraadslaging en stemming

De heer Herman Van Rompuy, Kamervoorzitter, dankt de heer Johan Van Assche voor zijn uiteenzetting.

des dépenses et un état récapitulatif. Ce dernier non seulement comporte une synthèse des recettes et des dépenses, mais fait aussi rapport sur les bonis reportés, la réserve à affecter et le résultat global à l'issue de l'année.

Le compte d'exécution de l'année budgétaire 2006 de la Cour des comptes se clôture comme suit:

43,9 millions d'euros à titre de recettes, soit près de 256 000 euros de moins que le montant estimé (taux de réalisation = 99,42%) et 44,9 millions d'euros à titre de dépenses, soit près de 4,4 millions d'euros de moins que les crédits demandés (taux d'utilisation = 90,96%).

Ces montants combinés donnent un solde négatif pour l'année de -1 079 241,58 euros.

Compte tenu des bonis reportés de 2004, à concurrence de 3.813.363,20 euros, et l'utilisation du fonds de réserve à concurrence de 1.476.300 euros, le compte d'exécution du budget pour l'année 2006 présente un boni à reporter de 4 210 421,62 euros.

89,7% de l'ensemble des dépenses concernaient les membres et le personnel de la Cour.

Les dépenses de capital ont représenté 3,2% de l'ensemble.

Le compte de l'année 2006 présente un dépassement de crédits au niveau du *littera A*, membres de la Cour, pour un montant total de 93 406,64 euros. Ce dépassement résulte du paiement, aux membres du collège, des arriérés de rémunérations, pécules de vacances, primes de fin d'année et cotisations patronales à la sécurité sociale afférentes (article A 1000, membres de la Cour – masse salariale), conformément aux articles 207 et 208 de la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'État et créant un Conseil du Contentieux des Étrangers. Dans ces articles, les traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'État sont, à dater du 1<sup>er</sup> octobre 2002, arrondis à l'euro et complétés d'une majoration triennale. Les traitements des membres du collège sont liés aux traitements de certains titulaires d'une fonction au Conseil d'État.

Les frais liés à la commémoration du 175<sup>e</sup> anniversaire de la Cour des comptes n'ont pas donné lieu à des dépassements de crédits.

## 1.2. Délibération et vote

M. Herman Van Rompuy, président de la Chambre des représentants, remercie M. Van Assche de son exposé.



De heer Carl Devlies (CD&V – N-VA) stelt vast dat er in de uitvoering van de rekeningen 2006 melding wordt gemaakt van een aanwending van het reservefonds dat het Rekenhof aanhoudt voor een bedrag van 1,476 miljoen euro en vraagt of de aanwending hiervan wel nodig was omdat het Rekenhof nog een overgedragen boni had van het jaar voordien. Tezeldertijd vraagt de heer Devlies of er nog andere reserves voorhanden zijn.

De heer Johan Van Assche, kabinetsdirecteur van de eerste Voorzitter, antwoordt dat de aanwending van 1,476 miljoen euro uit het reservefonds (zijnde 1/3 van de toenmalige reserve) het gevolg is van een beslissing van de commissie voor de Comptabiliteit van 22 november 2005 om de herziening van de weddenscalen van het personeel van het Rekenhof te financieren (cf. DOC 51 2139/1). De actuele reserve bedraagt circa 2,9 miljoen euro. Achteraf beschouwd, kan men inderdaad beamen dat het boni 2006 een hoog bedrag vertegenwoordigt, wat te maken heeft met het aanwenden van de reserve. Het negatief saldo vertegenwoordigt 1,079 miljoen euro. Wanneer de reserve niet was aangewend, zou het verschil nog groter zijn geweest. Tevens kan men niet voorspellen in welke mate sommige uitgaven zullen evolueren, zoals de brandstofprijzen, de personeelsuitgaven, het aantal personeelsleden dat deeltijdse arbeid wenst te verrichten, enz... Een te krappe raming van de uitgavenkredieten zou immers de werking van het Rekenhof aanzienlijk kunnen bemoeilijken.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de rekeningen 2006 eenparig goed.

## 2. De begrotingsaanpassingen 2007

### 2.1. Voorstelling van de begrotingsaanpassing

Bij de uitwerking, in 2005, van het eenvormig model voor de presentatie van de begrotingen en de rekeningen van acht dotatiegerechtigde instellingen is de wettelijke begrotingsspecialiteit vastgelegd op het niveau van de littera. Dit betekent dat alleen kredietwijzigingen op dit aggregatieniveau ter goedkeuring aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers moeten worden voorgelegd. Kredietwijzigingen binnen de littera kan de algemene vergadering van het Rekenhof autonoom goedkeuren. Die regeling geldt vanaf de begroting voor het jaar 2006.

Als gevolg van de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (zie hiervoor) is een wijziging in de weddenbarema's van de leden van het Hof opgetreden, die bij de opmaak van de initiële begroting van het Rekenhof niet bekend was. Het krediet

M. Carl Devlies (CD&V – N-VA) constate que, dans l'exécution des comptes 2006, il est fait mention d'une affectation du fonds de réserve que la Cour des comptes maintient pour un montant de 1,476 millions d'euros et demande si son affectation était bien nécessaire dès lors que la Cour des comptes avait encore un boni reporté de l'année antérieure. M. Devlies demande ensuite s'il y a encore d'autres réserves disponibles.

M. Johan Van Assche, directeur de cabinet du premier président, répond que l'affectation de 1,476 millions d'euros du fonds de réserve (soit 1/3 de la réserve précédente) résulte d'une décision de la commission de la Comptabilité du 22 novembre 2005 afin de financer la révision des barèmes du personnel de la Cour des comptes (cf. DOC 51 2139/1). La réserve actuelle s'élève à environ 2,9 millions d'euros. Vu rétrospectivement, on peut en effet considérer que le boni 2006 représente un montant élevé, ce qui est lié à l'affectation de la réserve. Le solde négatif représente 1,079 millions. Si la réserve n'avait pas été affectée, la différence aurait encore été plus grande. De même, on ne peut prédire dans quelle mesure certaines dépenses évolueront, comme les prix des carburants, les dépenses de personnel, le nombre de membres du personnel qui souhaitent travailler à temps partiel, etc. En effet, une délimitation trop stricte des crédits nécessaires pourrait considérablement mettre la Cour des comptes en difficulté.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve les comptes 2006 à l'unanimité.

## 2. Les ajustements budgétaires 2007

### 2.1. Présentation de l'ajustement budgétaire

Lors de l'élaboration, en 2005, du modèle uniforme de présentation des budgets et des comptes de huit institutions bénéficiant d'une dotation, la spécialité budgétaire légale a été fixée au niveau des litera. Dès lors, seules des modifications de crédits présentées à ce niveau d'agrégation doivent être soumises pour approbation à la Chambre des représentants. Des modifications de crédits au sein des litera peuvent être approuvées de manière autonome par l'assemblée générale. Cette règle s'applique à partir du budget de l'année 2006.

En vertu de la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'État et créant un Conseil du contentieux des étrangers (cf. ci-dessus), il est intervenu dans les barèmes de traitement des membres de la Cour une modification qui n'était pas connue au moment de la confection du budget initial de la Cour. Le crédit ouvert à

op artikel A 1000, leden van het Hof – loonmassa, moet daarom toenemen met 41.900 euro.

Deze kredietverhoging kan worden gecompenseerd door een even grote kredietvermindering op het artikel EE 5000, Gebouwen – veiligheidsvoorzieningen. De realisatie van een nieuwe camera bewakingsinstallatie, waarvoor de kredieten op dit artikel waren uitgetrokken, is uitgesteld.

In het kader van de opdracht van het Rekenhof inzake mandatenlijsten en vermogensaangiften lopen de portkosten hoog op. Daarom wordt, net zoals dit in de begroting voor 2006 het geval was, een kredietverschuiving van 22.000 euro voorgesteld van het artikel U 1000, Specifieke opdrachten, naar het artikel I 1000, Post/Telecom-Post.

## 2.2. Beraadslaging en stemming

Op de vraag van de heer Hagen Goyvaerts (VB) of de hoge portkosten in het kader van de opdracht inzake mandatenlijsten en vermogensaangiften worden veroorzaakt door de herinneringsbrieven, antwoordt de heer Johan Van Assche, kabinetsdirecteur van de Eerste Voorzitter, dat de wet aan het Rekenhof oplegt dat zowel de uitnodigingen, als herinneringsbrieven ter zake per aangetekend schrijven aan de 8500 betrokkenen moeten worden gericht. Dit veroorzaakt inderdaad hoge portkosten.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de aanpassing 2007 eenparig goed.

## 3. Begroting 2008

### 3.1. Voorstelling van de begrotingsvoorstellen 2008:

De geraamde uitgavenkredieten voor 2008 belopen 51.757.400 euro. Dit is 1.709.700 euro meer (+3,37%) dan de aangepaste begroting voor 2007. De lopende uitgaven kennen een toename van 1.591.400 euro, terwijl de kapitaaluitgaven met 98.300 euro stijgen. De kredieten voor kapitaaluitgaven vertegenwoordigen 4,31% van de totale kredieten.

De stijging van de uitgavenkredieten voor *littera A* ten belope van 98.000 euro is integraal het gevolg van de weddenverhoging van de leden van het hof in uitvoering van de wet van 15 september 2006.

De uitgavenkredieten voor de loonmassa voor het personeel (de artikels B1100 tot en met B1600) stijgen met

l'article A 1000, membres de la Cour – masse salariale, doit, dès lors, être majoré de 41.900 euros.

Cette augmentation de crédit peut être compensée par une réduction équivalente à l'article EE 5000, Bâtiments – Installations de sécurisation. La réalisation d'une nouvelle installation de surveillance par caméras, pour laquelle des crédits avaient été prévus à cet article, a été reportée.

Dans le cadre de la mission de la Cour relative aux listes de mandats et aux déclarations de patrimoine, les frais de port sont très élevés. C'est pourquoi il est proposé, comme cela a été le cas dans le budget 2006, de transférer un crédit de 22.000 euros de l'article U 1000, Missions spécifiques, à l'article I 1000, Poste/Télécom-Poste.

## 2.2. Discussion et vote

À la question de M. Hagen Goyvaerts (VB), qui souhaite savoir si les frais de port élevés exposés dans le cadre de la mission relative aux listes de mandats et aux déclarations de patrimoine sont imputables aux lettres de rappel, M. Johan Van Assche, directeur de cabinet du premier président, répond que la loi impose à la Cour des comptes d'adresser tant les invitations que les lettres de rappel en la matière aux 8500 intéressés par courrier recommandé. Cette obligation entraîne effectivement des frais de port élevés.

La commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité l'ajustement 2007 le 5 décembre 2007.

## 3. Begroting 2008

### 3.1. Voorstelling van de begrotingsvoorstellen 2008:

Les crédits de dépenses estimés pour 2008 s'élèvent à 51.757.400 euros, soit 1.709.700 euros de plus (+3,37%) que dans le budget 2007 ajusté. Les dépenses courantes enregistrent une augmentation de 1.591.400 euros alors que les dépenses de capital augmentent de 98.300 euros. Les crédits relatifs aux dépenses de capital représentent 4,31% de l'ensemble des crédits.

L'augmentation, à concurrence de 98.000 euros, des crédits de dépenses ouverts au *littera A* découle intégralement de l'augmentation de traitement accordée aux membres de la Cour en exécution de la loi du 15 septembre 2006.

Les crédits de dépenses destinés à la masse salariale du personnel (de l'article B1100 à l'article B1600)



2,4% ten opzichte van de aangepaste begroting 2007. Bij de raming werd een provisie opgenomen voor de aanwerving van 5 personeelsleden. Gezien het belang van voorgaande diensten in die wervingsprocedure werd forfaitair één biënnale in de raming opgenomen.

De stijging van de werkgeverskosten (+ 180.000 euro) is grotendeels het gevolg van een door de verzekeraar aangekondigde, gevoelige premiestijging voor de hospitalisatieverzekering.

De lopende kredieten andere dan die voor de leden van het hof en het personeel nemen toe met 157.600 euro in vergelijking met de begroting 2007. De kredieten van *littera D*, Documentatie, worden met 50.000 euro opgetrokken om het hoofd te bieden aan stijgende kosten verbonden aan zgn. *single-end user* toepassingen.

De stijging van de kredieten voor kapitaaluitgaven is voornamelijk te wijten aan bijkomende investeringen in informaticamateriaal.

Om de uitgavenkredieten te financieren is het boni van de rekening 2006, 4.210.400 euro, ingeschreven. Dit betekent dat de begroting in 47.527.000 euro ontvangsten eigen aan het jaar voorziet. Hiervan zijn 463.000 euro eigen ontvangsten en daardoor beloopt de gevraagde dotatie 47.064.000 euro.

Bij de eigen ontvangsten is een bedrag van 193.000 euro ingeschreven als het terug te vorderen aandeel van de Regie der Gebouwen in de renovatie van de 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup> verdieping van het gebouw in de Regent-schapslaan.

De gevraagde dotatie voor 2008 is dus identiek aan de dotatie voor 2007. De uitgavenbegroting is met 3,37% gestegen. Het ongewijzigde dotatiebedrag vloeit voort uit de overgedragen boni van het jaar 2006.

### 3.2. Beraadslaging

De heer Herman Van Rompuy, Kamervoorzitter, vat de begrotingsgegevens als volgt samen:

De geraamde uitgavenkredieten voor het begrotingsjaar 2008 bedragen 51.757.400 euro (tegenover 50,047 miljoen euro in 2007), waarvan 49,526 miljoen euro voor de lopende uitgaven en 2,231 miljoen voor de kapitaaluitgaven.

augmentent de 2,4 % par rapport au budget 2007 ajusté. Dans l'estimation a été reprise une provision pour le recrutement de 5 membres du personnel. Etant donné l'importance des services antérieurs dans cette procédure de recrutement, une biennale a été incluse forfaitairement dans l'estimation.

La croissance des charges patronales (+ 180.000 euros) résulte principalement de l'augmentation sensible de la prime d'assurance hospitalisation annoncée par l'organisme assureur.

Les crédits courants autres que ceux destinés aux membres de la Cour et au personnel augmentent de 157.600 euros par rapport au budget 2007. Les crédits inscrits au *littera D*, Documentation, sont augmentés de 50.000 euros pour faire face à la croissance des coûts liés aux applications «*single-end user*» (abonnement par utilisateur potentiel).

L'augmentation des crédits destinés aux dépenses de capital est due principalement à des investissements supplémentaires en matériel informatique.

Afin de financer les crédits de dépenses, le boni des comptes de l'année 2006 a été inscrit, à concurrence de 4.210.400 euros. Le budget prévoit donc comme recettes propres à l'année un montant de 47.527.000 euros, dont 463.000 euros correspondent aux recettes propres et 47.064.000 euros à la dotation demandée.

Pour ce qui est des recettes propres, un montant de 193.000 euros a été inscrit comme part à récupérer à la charge de la Régie des bâtiments dans les travaux de rénovation des 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> étages.

La dotation demandée pour 2008 est donc identique à la dotation de 2007. Le budget des dépenses a augmenté de 3,37%. Le montant inchangé de la dotation s'explique par le montant du boni reporté de l'année 2006.

### 3.2. Délibération

M. Herman Van Rompuy, président de la Chambre des représentants, résume les éléments budgétaires de la façon suivante:

Les crédits de dépenses estimés pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 51 757 400 euros (contre 50,047 millions d'euros en 2007), dont 49,526 millions d'euros pour les dépenses courantes et 2,231 millions pour les dépenses de capital.

- Verleende kredieten 2007 = 50,0477 miljoen euro, waarvan 2,5573 miljoen euro boni 2005 – 0,247 miljoen euro financiële opbrengsten 2007 en eigen ontvangsten 2007 – 0,18 miljoen euro kapitaalontvangsten =) 47,064 miljoen euro op de rijksbegroting

- Stijging van de begroting 2008 = 51,7574 miljoen euro - 50,0477 miljoen euro = 1,7097 miljoen euro

- De financiering van de begroting 2008 zou als volgt kunnen gebeuren: 51,7574 miljoen euro - 4,210 miljoen euro boni 2006 – 0,290 miljoen euro financiële opbrengsten 2008 en eigen ontvangsten 2008 - 0,193 miljoen euro kapitaalontvangsten =) 47,064 miljoen euro

- De voorlopige kredieten voor het 1<sup>ste</sup> kwartaal van 2008 bedragen 11.766.000 euro. (DOC 52 326/1)

De commissie voor de Comptabiliteit neemt op 5 december 2007 akte van de voorgestelde financiering van de begroting 2008 en stelt voor dat dit bedrag (47,064 miljoen euro) in de dotatie Rijksbegroting 2008 wordt ingeschreven.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt eenparig de begrotingsvoorstellen 2008 goed.

Zolang er geen Rijksbegroting 2008 bestaat, wordt het Rekenhof gefinancierd met voorlopige twaalfden (= maandelijks 1/12<sup>de</sup> van de dotatie 2007 – *cfr.* Financiewet voor het begrotingsjaar 2008).

#### 4. Synopsis van de controleverslagen van het Rekenhof voor het jaar 2006 betreffende de dotatiege-rechtigde instellingen

##### 4.1. Transparantie van de controleverslagen

Om de commissie voor de Comptabiliteit in staat te stellen haar controlebevoegdheid op een eenvormige manier en volgens vergelijkbare criteria uit te oefenen, bevatten de verslagen over het nazicht van de rekeningen 2006 van het Arbitragehof, de Hoge Raad voor de Justitie, het Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten, het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten het College van de federale ombudsmannen, de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer dezelfde inlichtingen in een identieke structuur.

Die inlichtingen gaan over de overzending van de rekeningen, het vorige controleverslag, de opmerkingen en aanbevelingen geformuleerd in het vorige verslag en het gevolg dat daaraan is gegeven, de beslissingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers in verband met

- Crédits alloués 2007 = 50,0477 millions d'euros, dont 2,5573 millions de boni 2005 – 0,247 million d'euros de produits financiers 2007 et de recettes propres 2007 – 0,18 million d'euros de recettes de capital =) 47,064 millions d'euros inscrits au budget de l'État

- Augmentation du budget 2008 = 51,7574 millions d'euros - 50,0477 millions d'euros = 1,7097 millions d'euros

- Le financement du budget 2008 pourrait s'effectuer comme suit: 51,7574 millions d'euros - 4,210 millions d'euros de boni 2006 – 0,290 million d'euros de produits financiers 2008 et de recettes propres 2008 - 0,193 million d'euros de recettes de capital =) 47,064 millions d'euros

- Les crédits provisoires pour le 1<sup>er</sup> trimestre de 2008 s'élèvent à 11.766.000 d'euros (DOC 52 326/1)

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité prend acte de la proposition de financement du budget 2008 et propose d'inscrire ce montant (47,064 millions d'euros) dans la dotation prévue au Budget de l'État 2008.

La commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité les propositions budgétaires pour l'année 2008.

Tant qu'il n'y a pas de budget de l'État 2008, la Cour des comptes sera financée par des douzièmes provisoires (= chaque mois 1/12<sup>e</sup> de la dotation 2007 – *cf.* loi de finances pour l'année budgétaire 2008).

#### 4. Résumé des rapports de la Cour des comptes relatifs aux comptes, pour l'exercice 2006, des institutions bénéficiant d'une dotation

##### 4.1. La transparence des rapports de contrôle

Afin de permettre à la commission de la Comptabilité d'exercer sa compétence de contrôle de manière uniforme et en fonction de critères comparables, tous les rapports relatifs au contrôle des comptes 2006 de la Cour d'arbitrage, du Conseil supérieur de la Justice, du Comité permanent de contrôle des services de police, du Comité permanent de contrôle des services de renseignements, du Collège des médiateurs fédéraux, des commissions de Nomination réunies pour le Notariat et de la commission pour la Protection de la Vie privée contiennent les mêmes informations et ont une structure identique.

Les informations ont trait à la transmission des comptes, au précédent rapport de contrôle, aux observations et recommandations formulées dans le rapport précédent et à la suite qui y a été donnée, aux décisions de la Chambre des représentants relatives au budget et à

de begroting en de begrotingsuitvoering, de kerncijfers van de begroting, de relatie met de toegekende dotatie, de kerncijfers van de rekening van uitvoering van de uitgaven- en de ontvangstenbegroting, het begrotingsresultaat eigen aan het jaar, het gecumuleerde begrotingsresultaat, de thesaurietoestand op 31 december, een overzicht van de evolutie van de ontvangsten en de uitgaven van de laatste jaren, de opsomming van de kredietoverschrijdingen, de vaststellingen en opmerkingen over de volledigheid en de juistheid van de boekhoudverrichtingen, het onderzoek van de boekhoudorganisatie, de eventuele vaststellingen en opmerkingen over de manier van boekhouden en de interne controle, een samenvatting van de eventuele opmerkingen en aanbevelingen en, tenslotte, het voorstel tot afsluiten van de rekening van uitvoering van de begroting volgens een geijkte formule waarin melding wordt gemaakt van de gerealiseerde ontvangsten, de gedane uitgaven, het resultaat eigen aan het betrokken jaar, het gecumuleerde begrotingsresultaat bij het begin en aan het einde van het betrokken jaar.

Naar aanleiding van de vergaderingen die het Rekenhof in de loop van de maand februari 2007 op verzoek van de Kamercommissie met elk van de betrokken dotatiegerechtigde instellingen heeft georganiseerd, is de samenvattende synthesesetabel aangepast en vervolledigd om de leesbaarheid ervan te verbeteren en zijn aansluiting met het verslag van het Rekenhof over de uitvoeringsrekening duidelijker te maken.

#### 4.2. Samenvatting van de opmerkingen in de controleverslagen

##### · Arbitragehof

Kredietoverschrijdingen: er werd één kredietoverschrijding vastgesteld voor een bedrag van 56.000 euro op *littera A* «Leden van het Hof, referendarissen en griffiers». Volgens een intern document van het Arbitragehof wordt die overschrijding verklaard door de weddeaanpassing voor de referendarissen en door de recente toepassing van RSZ-bijdragen op het vakantiegeld.

##### · Hoge Raad voor de Justitie

Voorlegging van afzonderlijke rekeningen voor «stages in het buitenland» en «gecofinancierde seminars»

In uitvoering van de beslissing van de Commissie voor de Comptabiliteit van 9 december 2005 (DOC 51 2139/001, blz. 30) worden de rekeningen voor stages in het buitenland en gefinancierde seminars afzonderlijk ter controle voorgelegd aan het Rekenhof en ter goedkeuring aan de commissie voor de Comptabiliteit. Het Rekenhof wijst erop dat de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van

l'exécution du budget, aux chiffres significatifs du budget, à la relation avec la dotation octroyée, aux chiffres significatifs du compte d'exécution du budget des dépenses et des recettes, au résultat budgétaire propre à l'année, au résultat budgétaire cumulé, à la situation de trésorerie au 31 décembre, à un aperçu de l'évolution des recettes et des dépenses des dernières années, à l'énumération des dépassements de crédits, aux constatations et observations relatives à l'exhaustivité et l'exactitude des opérations comptables, à l'examen de l'organisation de la comptabilité, aux éventuelles constatations et observations relatives à la pratique comptable et au contrôle interne, à un résumé des éventuelles observations et recommandations et, enfin, à la proposition de clôturer le compte d'exécution du budget suivant la même formule, laquelle reprend les recettes réalisées, les dépenses réalisées, le résultat budgétaire propre à l'année concernée, le résultat budgétaire cumulé au début de l'année concernée et le résultat budgétaire cumulé à la fin de l'année concernée.

A l'occasion des réunions que la Cour des comptes a organisées dans le courant du mois de février 2007 à la demande de la Commission de la Chambre avec chaque institution bénéficiant d'une dotation concernée, le tableau synthétique récapitulatif a été adapté et complété pour en améliorer la lisibilité et faire apparaître plus clairement son lien avec le rapport de la Cour au sujet du compte d'exécution.

#### 4.2. Synopsis des remarques formulées dans les rapports de contrôle

##### · Cour d'arbitrage

Dépassements de crédits: un dépassement de crédit a été constaté à concurrence de 56.000 euros au *littera A* «Membres de la Cour, référendaires et greffiers». Selon un document interne de la Cour d'arbitrage, le dépassement s'explique par une majoration des traitements des référendaires et par l'application récente des cotisations ONSS sur le pécule de vacances.

##### · Conseil supérieur de la Justice

Transmission de comptes distincts pour les «stages à l'étranger» et les «séminaires cofinancés»

En exécution de la décision de la commission de la Comptabilité (DOC 51 2139/001, p. 30), les comptes relatifs aux stages à l'étranger et aux séminaires cofinancés sont soumis distinctement des comptes généraux au contrôle de la Cour des comptes et à l'approbation de la commission de la Comptabilité. La Cour des comptes souligne que la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation

het instituut voor gerechtelijke opleiding geen enkele bepaling bevat die het hof toelaat die nieuwe instelling te controleren.

Geen kredietoverschrijdingen op het niveau van de *littera*

- Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten

Opvolging van vroegere aanbevelingen:

– De fysische inventaris van de activa-bestanddelen werd volledig geïntegreerd in de module van het boekhoudprogramma. Voortaan kunnen alle bewegingen van de activa correct worden opgevolgd.

Geen kredietoverschrijdingen op het niveau van de *littera*.

Het Rekenhof wijst erop dat elke aanpassing aan het statuut, zeker wanneer die een financiële impact heeft, een voldoende reglementaire basis moeten hebben.

- Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingendiensten

Opvolging van vroegere aanbevelingen:

– In de loop van 2006 werd de volledige inventaris van de aanwezige activabestanddelen opgenomen in het boekhoudprogramma. Voortaan kunnen alle wijzigingen systematisch worden opgevolgd.

Geen kredietoverschrijdingen op het niveau van de *littera*.

- College van de federale ombudsmannen  
De vermindering met 61.410 euro in het kader van de aanpassing van de begroting 2006 (zie DOC 51 2782/001, p. 33) is naar het jaar 2007 overgedragen omdat die beslissing er kwam na de storting van de laatste schijf van de dotatie voor het dienstjaar 2006.

- Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat

Opvolging van vroegere aanbevelingen:

– Aan de opmerking dat alle uitgavenstukken vóór betaling steeds formeel moeten worden goedgekeurd door de daartoe bevoegde persoon binnen de instelling, werd tegemoetgekomen met de beslissing van de Verenigde Benoemingscommissies van 12 januari 2007 tot

judiciaire ne contient aucune disposition autorisant la Cour à contrôler cette nouvelle institution.

Pas de dépassements de crédits au niveau du *littera*.

- Comité permanent de contrôle des services de police

Suivi des recommandations précédentes:

– L'inventaire physique des éléments de l'actif a été totalement intégré dans le module du programme comptable. Dorénavant, tous les mouvements de l'actif pourront faire l'objet d'un suivi correct.

Pas de dépassements de crédits au niveau du *littera*.

La Cour des comptes souligne que chaque modification du statut doit reposer sur une base réglementaire suffisante, d'autant plus lorsqu'elle a une incidence financière.

- Comité permanent de contrôle des services de renseignement

Suivi des recommandations précédentes:

– Dans le courant de 2006, l'inventaire complet des éléments de l'actif présents a été repris dans le programme comptable. Désormais, toutes les modifications peuvent faire l'objet d'un suivi systématique.

Pas de dépassements de crédits au niveau du *littera*.

- Collège des médiateurs fédéraux  
La réduction de 61.410 euros dans le cadre de l'ajustement du budget 2006 (voir DOC 51 2782/001, p. 33) a été reportée à l'année 2007, parce que cette décision a été prise après le versement de la dernière tranche de la dotation pour l'exercice 2006.

- Commissions de Nomination réunies pour le Notariat

Suivi des recommandations précédentes:

– Il a été donné suite à l'observation relative à l'approbation formelle systématique de toutes les pièces de dépenses par les autorités compétentes au sein de l'institution avant paiement, par le biais de la décision des commissions de Nomination réunies pour le Notariat

inlassing van een nieuw artikel 22*bis* in het huishoudelijk reglement van die commissies.

Kredietoverschrijdingen: er werd één kredietoverschrijding vastgesteld voor een bedrag van 7.961,85 euro op *littera* C «Bibliotheek».

Het Rekenhof wijst erop dat het gecumuleerde begrotingsresultaat van de Verenigde Benoemingscommissies van het notariaat begin 2007 504.187,75 euro beliep. Het komt de Commissie voor de Comptabiliteit toe te beslissen over de bestemming van die boni.

· Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke levenssfeer

Opvolging van vroegere aanbevelingen:

Zoals het Rekenhof had aanbevolen zijn de schatkistoverschotten eind 2006 een eerste maal op een rekening geplaatst.

Met de programmawet van 27 december 2006 is, met terugwerkende kracht tot 1 januari 2004, een einde gesteld aan de verplichting voor de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer om de opbrengst van de heffingen aan de Schatkist te storten.

Geen kredietoverschrijdingen op het niveau van de *littera*.

## B. GRONDWETTELIJK HOF

### 1. Rekeningen 2006

De heer Pierre-Yves Dutilleux, griffier bij het Grondwettelijk Hof, deelt mee dat de uitgavenbegroting 2006 7.798.000 euro bedroeg.

De dotatie ingeschreven op de rijksbegroting bedroeg 7.623.000 euro, dat is een verschil van 175.000 euro in voorkomend geval op te nemen uit de reserve van het Hof.

Het begrotingsresultaat 2006 vertoont een overschot van 290.000 euro, voornamelijk toe te schrijven aan het feit dat de hervorming van het statuut van het administratief personeel met een jaar werd vertraagd.

Voor *littera* «A» (weden van de leden van het Hof, referendarissen en griffiers) is er slechts één overschrijding van het krediet geweest. Die overschrijding van 56.000 euro is toe te schrijven aan de wijziging van de wedden van de referendarissen (verlenging van de geldelijke anciënniteit met drie jaar, met terugwerkende kracht

du 12 janvier 2007 visant à insérer un article 22*bis* dans le règlement d'ordre intérieur des commissions.

Dépassements de crédits: un dépassement de crédit a été constaté à concurrence de 7.961,85 euro au *littera* C «Bibliothèque».

La Cour des comptes souligne que le résultat budgétaire cumulé des commissions de Nomination réunies pour le Notariat s'élevait, début 2007, à 504.187,75 euros. Il appartient à la commission de la Comptabilité de décider de l'affectation de ce boni.

· Commission pour la Protection de la Vie privée

Suivi des recommandations précédentes:

Comme recommandé par la Cour des comptes, les surplus de trésorerie ont été placés pour la première fois sur un compte fin 2006.

La loi-programme du 27 décembre 2006 a mis un terme, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2004, à l'obligation, pour la commission pour la Protection de la Vie privée, de verser le produit des taxes perçues au Trésor.

Pas de dépassements de crédits au niveau du *littera*.

## B. COUR CONSTITUTIONNELLE

### 1. Comptes 2006

M. Pierre-Yves Dutilleux, greffier à la Cour constitutionnelle, indique que le budget des dépenses de l'année 2006 s'élevait à 7.798.000 euros.

La dotation inscrite au budget de l'État s'élevait à 7.623.000 euros. Il y a donc une différence de 175.000 euros qui devra, le cas échéant, être prélevée sur la réserve de la Cour.

Le résultat budgétaire 2006 présente un boni de 290.000 euros, qui est principalement lié au fait que la réforme du statut du personnel administratif a été retardée d'un an.

En ce qui concerne le *littera* «A» (traitements des membres de la Cour, des référendaires et des greffiers), il n'y a eu qu'un seul dépassement de crédit. Ce dépassement de 56.000 euros est dû à la modification intervenue au niveau des traitements des référendaires (l'ancienneté pécuniaire a été prolongée de trois ans,



tot 01.10.2002) en door de recente toepassing van de RSZ-bijdragen op het vakantiegeld.

De griffier van het Grondwettelijk Hof merkt tot slot op dat de financiële weerslag van het nieuwe persoonsstatuut van het Grondwettelijk Hof pas in mei 2007 voelbaar werd en dat een deel van het saldo van het jaar 2006 bijgevolg in 2007 is besteed, gelet op de retroactieve werking van de bepalingen van het nieuwe statuut.

De heer Herman Van Rompuy, Kamervoorzitter, vestigt de aandacht op het volgende:

- De rekeningen 2006 vertonen een saldo van 289.844,21 euro.
- Financiële reserves: het gecumuleerd begrotingssaldo van het Grondwettelijk Hof bedraagt op 31 december 2006, 1.458.455,45 euro.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de rekeningen 2006 eenparig goed met één onthouding.

## 2. Begrotingsvoorstellen 2008

- Gevraagde kredieten 2008 = 9.205.000 euro
- Ten opzichte van de begroting 2007 stijgt de begroting met 0,785 miljoen euro, hetzij 9,3% (gewone uitgaven + 0,626 miljoen euro en kapitaalsuitgaven + 0,159 miljoen euro)
- De financiering van de begroting 2008 zou als volgt kunnen gebeuren: (9,205 miljoen euro - 0,290 miljoen euro boni 2006 =) 8,915 miljoen euro
- De voorlopige kredieten voor het 1<sup>ste</sup> kwartaal van 2008 bedragen 2.058.000 euro (DOC 52 326/001).

De commissie voor de Comptabiliteit keurt eenparig de begrotingsvoorstellen 2008 goed met één onthouding en neemt op 5 december 2007 akte van de voorgestelde financiering van de begroting 2008 en heeft voorgesteld dat dit bedrag (8,915 miljoen euro) in de dotatie Rijksbegroting 2008 wordt ingeschreven.

Zolang er geen Rijksbegroting 2008 bestaat, wordt het Grondwettelijk Hof gefinancierd met voorlopige twaalfden (= maandelijks 1/12<sup>de</sup> van de dotatie 2007 – *cfr.* Financiewet voor het begrotingsjaar 2008).

avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> octobre 2002), ainsi qu'à l'application récente des cotisations ONSS au pécule de vacances.

Le greffier de la Cour constitutionnelle fait enfin observer que l'incidence financière du nouveau statut du personnel de la Cour constitutionnelle ne s'est fait ressentir qu'en mai 2007 et qu'une partie du solde de l'année 2006 a de ce fait été utilisée en 2007, eu égard à la rétroactivité des dispositions du nouveau statut.

M. Herman Van Rompuy, président de la Chambre, attire l'attention sur les éléments suivants:

- Les comptes 2006 présentent un solde de 289.844,21 euros.
- Réserves financières: le solde budgétaire cumulé de la Cour constitutionnelle s'élève à 1.458.455,45 euros au 31 décembre 2006.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve les comptes 2006 à l'unanimité moins une abstention.

## 2. Propositions budgétaires 2008

- Crédits demandés 2008 = 9.205.000 euros
- Par rapport au budget 2007, le budget augmente de 0,785 million d'euros, soit de 9,3% (dépenses ordinaires + 0,626 million d'euros et dépenses de capital + 0,159 million d'euros)
- Le financement du budget 2008 pourrait s'effectuer comme suit: (9,205 millions d'euros - 0,290 millions d'euros de boni 2006 =) 8,915 millions d'euros
- Les crédits provisoires pour le 1<sup>er</sup> trimestre de 2008 s'élèvent à 2.058.000 euros (DOC 52 326/001).

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve les propositions budgétaires 2008 à l'unanimité moins une abstention et prend acte de la proposition de financement du budget 2008 et propose d'inscrire ce montant (8,915 millions d'euros) dans la dotation prévue au budget de l'État 2008.

Tant qu'il n'y a pas de budget de l'État 2008, la Cour constitutionnelle sera financée par le système des douzièmes provisoires (= chaque mois 1/12<sup>e</sup> de la dotation 2007 – *cf.* la loi de finances pour l'année budgétaire 2008).



## C. HOGE RAAD JUSTITIE

Op 20 november 2007 geven de heren Vervaeke, voorzitter van de Hoge Raad Justitie, en Hamaide, bureauhoofd, toelichting bij de begrotingsdocumenten van de Hoge Raad Justitie.

### 1. Rekeningen 2006

#### 1.1. Voorstelling

De heer Hamaide wijst erop dat de Hoge Raad voor de Justitie vanaf zijn oprichting in 2000 steeds voorstander is geweest van een bijstand door het Rekenhof bij de boekhoudkundige verrichtingen. In de Hoge Raad zijn er eveneens twee commissarissen voor de rekeningen.

De rekeningen 2006 van de Hoge Raad voor de Justitie zien eruit als volgt:

– Uitgavenrekeningen 2006: 5.242.832,76 euro (op 6.383.300,00 euro in de begroting)

– Ontvangstenrekeningen 2006: 6.413.699,50 euro (op 6.383.300,00 euro in de begroting)

– Bijgevolg bedraagt het saldo voor 2006 1.170.866,74 euro (met inbegrip van de financiële opbrengsten voor een bedrag van 29.542,45 euro).

Bij de raming van de presentiegelden gaat de Hoge Raad steeds uit van een maximale bezettingsgraad, maar niet alle vergaderingen worden door al de leden bijgewoond. Het aantal personen dat zich voor examens aanmeldt is evenmin een voorspelbaar gegeven. Die factoren verklaren het hoog saldo voor 2006.

#### 1.2. Bespreking en stemming

De heer Herman Van Rompuy, Kamervoorzitter, verwijst naar de opmerking in het controleverslag van het Rekenhof waarbij wordt vastgesteld dat de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het instituut voor gerechtelijke opleiding geen enkele bepaling bevat die het Rekenhof toelaat die nieuwe instelling te controleren.

Op zijn voorstel stemt de commissie Comptabiliteit er mee in dat een wetgevend initiatief deze lacune zou dichten, opdat die controle een wettelijke basis zou krijgen.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de rekeningen 2006 eenparig goed.

## C. CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA JUSTICE

Le 20 novembre 2007, MM. Vervaeke, président du Conseil supérieur de la Justice, et Hamaide, membre du Bureau, présentent les documents budgétaires du Conseil supérieur de la Justice.

### 1. Comptes 2006

#### 1.1. Présentation

M. Hamaide souligne que, depuis sa création en 2000, le Conseil supérieur de la Justice a toujours été favorable à ce que la Cour des comptes prête son concours au niveau des opérations comptables. Deux commissaires aux comptes sont également présents au sein du Conseil supérieur.

Les comptes 2006 du Conseil supérieur de la Justice se présentent comme suit:

– Comptes de dépenses 2006: 5.242.832,76 euros (contre 6.383.000 euros dans le budget)

– Comptes de recettes 2006: 6.413.699,50 euros (contre 6.383.000 euros dans le budget)

– Le solde 2006 s'élève par conséquent à 1.170.866,74 euros (en ce compris les produits financiers pour un montant de 29.542,45 euros).

Pour l'estimation des jetons de présence, le Conseil supérieur se fonde toujours sur un taux d'occupation maximal, mais toutes les réunions ne se déroulent pas en présence de tous les membres. Le nombre de personnes qui se présentent aux examens n'est pas davantage une donnée prévisible. Ces facteurs expliquent le solde élevé pour 2006.

#### 1.2. Discussion et vote

M. Herman Van Rompuy, président de la Chambre des représentants, renvoie à l'observation contenue dans le rapport de contrôle de la Cour des comptes selon laquelle la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire ne contient aucune disposition autorisant la Cour des comptes à contrôler cette nouvelle institution.

Sur sa proposition, la commission de la Comptabilité marque son accord pour qu'une initiative législative comble cette lacune, de manière à conférer une base légale à ce contrôle.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité les comptes 2006.

## 2. Aanpassing van de begroting 2006

Bij brief dd. 20 december 2006 vraagt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie de toestemming voor een begrotingsaanpassing die geen bijkredieten op de Rijksbegroting vereist.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de begrotingsaanpassing 2006 eenparig goed.

## 3. Begrotingsvoorstellen 2008

### 3.1. Voorstelling

De begroting 2008 omvat:

- uitgaven voor een bedrag van 6.339.000,00 euro
- ontvangsten voor een bedrag van 6.339.000,00 euro

De ontvangsten omvatten:

- o Het overgedragen saldo van 2006: 1.170.866,74 euro
- o Een raming van de interesten: 30.133,26 euro
- o De gevraagde dotatie: 5.138.000,00 euro, zijnde een vermindering met 6,97% in vergelijking met 2007 (5.523.000 euro)

De heer Hamaide, bureaulid van de Hoge Raad, merkt op dat er in september 2008 een nieuwe Raad zal worden geïnstalleerd. De oproep tot kandidaatstelling voor een mandaat van lid-magistraat zal in het *Belgisch Staatsblad* van 3 december 2007 worden gepubliceerd. De verkiezingen zullen op 7 maart 2008 plaatsvinden.

De nieuwe Hoge Raad zal in september 2008 worden geïnstalleerd. Daarom heeft de Hoge Raad een bedrag begroot voor presentiegeld en vergoedingen dat berekend is op basis van een deelname van alle leden aan de vergaderingen. Voorts is er in de begroting 2008 niet voorzien in nieuwe uitgaven.

De heer Hamaide herinnert er ten slotte aan dat de Hoge Raad voor de Justitie zich met deze begroting zou moeten kunnen aanpassen aan de nieuwe wettelijke taken die hem door de wetgever worden toevertrouwd (inschakeling van deskundigen voor het uitbrengen van adviezen, bijvoorbeeld) en zou moeten kunnen inspelen op specifieke verzoeken die hij krijgt (bijvoorbeeld het verzoek om specifieke examens voor juristen en

## 2. Ajustement du budget 2006

Par lettre du 20 décembre 2006, le président du Conseil supérieur de la Justice demande l'autorisation d'un ajustement budgétaire ne requérant pas l'inscription de crédits supplémentaires au budget de l'État.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité l'ajustement budgétaire 2006.

## 3. Propositions budgétaires 2008

### 3.1. Présentation

Le budget 2008 comprend:

- dépenses pour un montant de 6.339.000,00 euros
- recettes pour un montant de 6.339.000,00 euros.

Les recettes comprennent:

- o Le solde reporté de 2006: 1.170.866,74 euros
- o Une estimation des intérêts: 30.133,26 euros
- o La dotation sollicitée: 5.138.000,00 euros, soit une réduction de 6,97% par rapport à 2007 (5.523.000 euros)

M. Hamaide, membre du Bureau du Conseil supérieur de la Justice, observe qu'un nouveau Conseil sera installé en septembre 2008. L'appel à candidature pour un mandat de membre magistrat sera publié au *Moniteur belge* du 3 décembre 2007. Les élections se dérouleront le 7 mars 2008.

Le nouveau Conseil sera installé en septembre 2008. C'est pourquoi le Conseil supérieur a budgété un montant de jetons de présence et d'indemnités calculé sur la base d'une participation de tous les membres aux séances. Le budget 2008 ne prévoit par ailleurs pas de nouvelles dépenses.

M. Hamaide rappelle pour conclure que le Conseil supérieur de la Justice devrait, grâce à ce budget, pouvoir s'adapter aux nouvelles missions légales qui lui sont confiées par le législateur (recours à des experts pour la formulation d'avis, par exemple), ainsi que pouvoir répondre aux demandes spécifiques qui lui sont adressées (par exemple la demande d'organiser des examens spécifiques pour juristes et référendaires). Il est

referendarissen te organiseren). Het aantal personen dat zich voor deze examens kandidaat stelt is nooit precies te voorspellen.

Tot slot wijst de heer Hamaide erop dat het vaststellen van voorlopige kredieten voor de Hoge Raad Justitie geen problemen stelt gezien de gevraagde dotatie 2008 nagenoeg de dotatie 2007 benadert.

### 3.2. Bespreking en stemming

De heer Herman Van Rompuy, kamervoorzitter, vestigt de aandacht op volgende cijfergegevens:

- De gevraagde kredieten voor het begrotingsjaar 2008 bedragen 6.339.000 euro (tegenover 6.335.823 euro gevraagde kredieten in 2007)
- De financiering van de begroting 2008 zou als volgt kunnen gebeuren: (6,339 miljoen euro - 1,171 miljoen euro boni 2006 – 0,030 miljoen EUR gevraagde interesten =) 5,138 miljoen euro, hetzij een vermindering van 6,97% in vergelijking met 2007.
- De voorlopige kredieten voor het 1<sup>ste</sup> kwartaal van 2008 bedragen 1.380.750 euro (DOC 52 326/1).

De commissie voor de Comptabiliteit keurt eenparig de begrotingsvoorstellen 2008 goed en neemt op 5 december 2007 akte van de voorgestelde financiering van de begroting 2008 en heeft voorgesteld dat dit bedrag (5,138 miljoen euro) in de dotatie Rijksbegroting 2008 wordt ingeschreven.

Zolang er geen Rijksbegroting 2008 bestaat, wordt de Hoge Raad voor de Justitie gefinancierd met voorlopige twaalfden (= maandelijks 1/12<sup>de</sup> van de dotatie 2007 – *cfr.* Financiewet voor het begrotingsjaar 2008).

impossible de prévoir avec précision le nombre de personnes qui se porteront candidates à ces examens.

Enfin, M. Hamaide souligne que l'engagement de crédits provisoires en faveur du Conseil supérieur de la Justice ne pose pas de problèmes dès lors que la dotation 2008 sollicitée équivaut pratiquement à la dotation 2007.

### 3.2. Discussion et vote

M. Herman Van Rompuy, Président de la Chambre des représentants, met en exergue les chiffres suivants:

- Les crédits sollicités pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 6.339.000 euros (contre 6.335.823 euros en 2007)
- Le financement du budget 2008 pourrait s'effectuer comme suit: 6,339 millions d'euros - 1,171 million d'euros de boni 2006 – 0,030 million d'euros intérêts estimés =) 5,138 millions euros, soit une diminution de 6,97% par rapport à 2007.
- Les crédits provisoires pour le 1<sup>er</sup> trimestre de 2008 s'élèvent à 1.380.750 euros (DOC 52 326/1).

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité les propositions budgétaires 2008 et prend acte de la proposition de financement du budget 2008 et propose d'inscrire ce montant (5,138 millions d'euros) dans la dotation prévue au budget de l'État 2008.

Tant qu'il n'y a pas de budget de l'État 2008, le Conseil supérieur de la Justice sera financé par des douzièmes provisoires (= chaque mois 1/12<sup>e</sup> de la dotation 2007 – *cf.* la loi de finances pour l'année budgétaire 2008).

## D. VAST COMITÉ P

Op 20 november 2007 heeft de heer André Vandoren, voorzitter van het Comité P, samen met de heren Gilles Bourdoux en Frank Schuermans, leden van Comité P, toelichting verstrekt bij de begrotingsdocumenten van het Comité P.

### 1. Rekeningen 2006

#### 1.1. Voorstelling

De heer Bourdoux, lid van Comité P, wijst erop dat de begroting van het begrotingsjaar 2006 voorzag in 8,485 miljoen euro. Het boni van de rekeningen is vastgesteld op 1,426 miljoen euro: 1,726 miljoen euro (boni 2006) – 300.000 euro (bedrag voor de aanwerving van personeel voor de uitvoering van de CODA-wet, dat overeenkomstig de beslissing van de commissie voor de Comptabiliteit van 24 oktober 2006 moest worden toegerekend worden op de boni 2006 – zie DOC 51 2782/001, p. 29).

#### 1.2. Bespreking en stemming

##### 1.2.1. Beraadslaging van 20 november 2007

De heer Pieter De Crem (CD&V – N-VA) verwijst naar de opmerking van het Rekenhof dat – bij controle van de rekeningen 2006 – heeft vastgesteld dat «een dienstnota van Comité P voorziet in de mogelijkheid tot het leasen van voertuigen voor leden van het Comité P en het gebruik ervan voor zowel professionele als voor privé-doeleinden». Het Rekenhof wijst erop dat «het hier elementen betreft van het statuut van de leden van Comité P zonder voldoende reglementaire basis.» De heer De Crem vraagt of de leden van het Comité P bij deze opmerking enige uitleg kunnen geven.

De heer André Vandoren, voorzitter, stelt vast dat het Rekenhof voor de eerste keer sinds zeven jaar aan het Comité P een opmerking formuleert over de rekeningen van de instelling en hij beklemtoont dat deze opmerking van het Rekenhof de leden van Comité P ten zeerste heeft verwonderd. Het Comité P heeft steeds een transparant beleid nagestreefd, en de betrokken regeling is hier een voorbeeld van. In 2006 heeft het Comité immers beslist om alle gerechtelijke arrondissementen te verdelen onder haar leden om op deze manier een betere opvolging te kunnen organiseren van de verschillende politiezones en de contacten met de administratieve en gerechtelijke overheden beter te structureren. Het gevolg hiervan was dat de leden van het Comité P meer verplaatsingen moesten verrichten. Om deze opdracht nauwgezet in te vullen, heeft het Comité beslist een beroep te doen op functievoertuigen en werd een

## D. COMITÉ PERMANENT P

Le 20 novembre 2007, M. André Vandoren, président du Comité P, accompagné de MM. Gilles Bourdoux et Frank Schuermans, membres du Comité P, présente les documents budgétaires du Comité P.

### 1. Comptes 2006

#### 1.1. Présentation

M. Bourdoux, membre du Comité P, souligne que le budget de l'année budgétaire 2006 prévoyait 8,485 millions d'euros. Le boni des comptes a été fixé à 1,426 millions d'euros: 1,726 millions d'euros (boni 2006) – 300.000 euros (montant affecté au recrutement de personnel pour la mise en œuvre de la «loi OCAM» et qui, conformément à la décision de la commission de la Comptabilité du 24 octobre 2006, devait être imputé au boni 2006 – voir DOC 51 2782/001, p. 29).

#### 1.2. Discussion et vote

##### 1.2.1. Délibération du 20 novembre 2007

M. Pieter De Crem (CD&V – N-VA) renvoie à l'observation de la Cour des comptes qui – lors du contrôle des comptes 2006 – a constaté que le Comité P a approuvé une note de service prévoyant la possibilité de prendre des véhicules en leasing pour les membres dudit Comité ainsi que leur usage tant à des fins professionnelles que privées. Son collègue fait observer qu'il s'agit en l'occurrence d'éléments du statut des membres du Comité P ne reposant pas sur une base réglementaire suffisante. M. De Crem demande aux membres du Comité P de réagir à cette observation.

M. André Vandoren, président, constate que la Cour des comptes formule, pour la première fois depuis sept ans, une observation au Comité P à propos des comptes de l'institution et il souligne que cette observation de la Cour des comptes a fort étonné les membres du Comité P. Le Comité P a toujours poursuivi une politique transparente, et la disposition épinglée en est un exemple. En 2006, le Comité a en effet décidé de répartir tous les arrondissements judiciaires entre ses membres afin d'organiser ainsi un meilleur suivi des différentes zones de police et de mieux structurer les contacts avec les autorités administratives et judiciaires. Les membres du Comité P ont dès lors dû accomplir davantage de déplacements. Afin de remplir scrupuleusement cette mission, le Comité P a décidé de recourir à des véhicules de fonction, il a arrêté une décision et établi une note de service. Ces documents peuvent, le cas échéant, être

beslissing genomen en een dienstnota opgesteld. Deze documenten kunnen desgevallend worden bezorgd aan de leden van de commissie voor de Comptabilité. Het invoeren van dit systeem heeft voor gevolg dat de leden die ervoor hebben geopteerd geen terugbetaling meer krijgen van hun treinabonnement 1ste klasse en het beschikken over een functievoertuig fiscaal wordt aangegeven. Aan het Rekenhof werden deze stukken meegedeeld.

De heer Frank Schuermans, lid van Comité P, merkt op dat de betrokken regeling – in tegenstelling tot wat het Rekenhof beweert – wel degelijk een reglementaire basis heeft, nl. de artikelen 59, 60 en 61 *bis* van de wet op het Vast Comité P en de artikelen 40 en 41 van het reglement van inwendige orde. Omdat de reis- en verblijfskosten van de voorzitter, van de leden en de griffier van het Vast Comité worden vastgesteld volgens de in de Rijksdiensten van toepassing zijnde bepaling, werd de regeling van de federale politie, vervat in het ministerieel besluit van 28 mei 2002 betreffende de functievoertuigen van bepaalde mandatarissen van de federale politie, gevolgd. Tevens voegt de heer Schuermans eraan toe dat de functievoertuigen niet moeten worden beschouwd als statutaire voertuigen, maar als werkmiddelen noodzakelijk voor de goede organisatie van de dienst. In deze optiek begrijpt de heer Schuermans de opmerking van het Rekenhof niet goed.

De heer Herman Van Rompuy, kamervoorzitter, vraagt of het Rekenhof, na nota te hebben genomen van deze motivering, zijn opmerkingen staande houdt. De heer Pieter De Crem (CD&V – N-VA) voegt eraan toe dat dit een belangrijk element is omdat de commissie voor de Comptabilité hierover moet oordelen.

De heer André Vandoren, voorzitter van Comité P, deelt mee dat op 13 augustus 2007 deze motivering eveneens per mail aan het Rekenhof werd meegedeeld, maar dat het Rekenhof sindsdien niet meer heeft gereageerd.

De heer Herman Van Rompuy, kamervoorzitter, beslist dat deze argumentatie aan het Rekenhof zal worden voorgelegd.

#### 1.2.2. Beraadslaging van 5 december 2007

Bij brief van 22 november 2007 heeft de Kamervoorzitter het Rekenhof verzocht na te gaan of de argumentatie van het Vast Comité P van aard is de opmerking in het controleverslag van het Rekenhof enigszins te nuanceren.

transmis aux membres de la commission de la Comptabilité. Les membres ayant opté pour ce système n'ont plus été remboursés de leur abonnement de train en 1<sup>e</sup> classe et ont disposé d'une voiture de fonction. Cet avantage est déclaré fiscalement. Ces documents ont été transmis à la Cour des comptes.

M. Frank Schuermans, membre du Comité P, observe que le système concerné – contrairement aux affirmations de la Cour des comptes – a bien une base réglementaire, en l'occurrence les articles 59, 60 et 61 *bis* de la loi sur le Comité permanent P et les articles 40 et 41 du règlement d'ordre intérieur. Dès lors que les frais de voyage et de séjour du président, des membres et du greffier du Comité permanent sont fixés selon la disposition applicable aux services de l'État, on a suivi le système de la police fédérale, contenu dans l'arrêt ministériel du 28 mai 2002 relatif aux véhicules de fonction de certains mandataires de la police fédérale. M. Schuermans ajoute que les véhicules de fonction ne doivent pas être considérés comme des véhicules statutaires, mais comme des moyens de fonctionnement indispensables à la bonne organisation du service. Dans cette optique, M. Schuermans ne comprend pas bien l'observation de la Cour des comptes.

M. Herman Van Rompuy, président de la Chambre des représentants, demande si la Cour des comptes, après avoir pris note de cette motivation, maintient ses remarques. M. Pieter De Crem (CD&V – N-VA) ajoute que c'est là un élément important dès lors que la commission de la Comptabilité doit statuer sur la question.

M. André Vandoren, président du Comité P, indique que cette motivation a, le 13 août 2007, été transmise par voie électronique à la Cour des comptes mais que cette dernière n'a plus réagi depuis lors.

M. Herman Van Rompuy, président de la Chambre des représentants, décide que cette argumentation sera soumise à la Cour des comptes.

#### 1.2.2. Délibération du 5 décembre 2007

Par courrier du 22 novembre 2007, le président de la Chambre des représentants a demandé à la Cour des comptes de vérifier si l'argumentation du Comité permanent P était de nature à quelque peu nuancer l'observation figurant dans le rapport de contrôle de la Cour des comptes.



Tijdens de vergadering geeft raadsheer Claisse, namens het Rekenhof, de volgende uitleg:

«In de brief die de heer voorzitter van de Kamer, op 22 november jongstleden aan de heer eerste voorzitter van het Rekenhof heeft gericht, heeft hij de wens uitgesproken te vernemen of de door het Comité P overgezonden motiveringsnota de in het controleverslag van het Hof geformuleerde opmerkingen enigszins nuanceert. Het Hof merkte daarin namelijk op – in de vorm van een aanbeveling –, dat alle statuutwijzigingen en vooral dan die met een financiële weerslag, op een toereikende reglementaire grondslag moeten berusten.

Om de vraag van de heer Kamervoorzitter direct te beantwoorden, zou ik zeggen dat die nota van het Comité P, veeleer dan elementen te bevatten waarmee de bedenkingen van het Hof kunnen worden genuanceerd, allereerst de opportuniteit rechtvaardigt van de maatregel, die, zoals u weet, bestaat in het ter beschikking stellen van de leden van het comité van voertuigen die zowel voor beroeps- als voor privédoeleinden kunnen worden gebruikt. Die terbeschikkingstelling moet daarbij zeer ruim worden opgevat aangezien ze ook geldt voor de eventuele echtgenoten/partners en vergezeld gaat van een brandstofvergoeding waarmee de privéreizen op het grondgebied kunnen worden bekostigd. Als verantwoording voor die opportuniteit geldt met name het feit dat elk lid van het Comité P verschillende gerechtelijke arrondissementen «in portefeuille» heeft.

In het tweede gedeelte krijgt de nota een meer juridische wending. Er wordt namelijk in gepreciseerd dat het Comité op die aangelegenheid de bepalingen heeft toegepast van een niet gepubliceerd ministerieel besluit van 28 mei 2002 betreffende de ambtsvoertuigen van sommige mandatarissen van de federale politie, met dien verstande dat de door het Comité genomen maatregel zijn neerslag heeft gevonden in een dienstnota van 18 mei 2006. Daarin verdedigt het Comité de idee dat de maatregel duidelijk geen statutair voordeel zou zijn, maar gewoon een werkingsmiddel. Tot staving van de maatregel, beroept het Comité zich tot slot op een driedelige rechtsgrondslag:

- artikel 59 van de organieke wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, dat bepaalt dat de reis- en verblijfkosten van de voorzitter, de leden en de griffier van elk Vast Comité... worden vastgesteld volgens de in de Rijksdiensten van toepassing zijnde bepalingen;

- artikel 61*bis* van dezelfde wet, dat bepaalt dat de voorzitter van elk Vast Comité toeziet op de toepassing van het huishoudelijk reglement, op de goede werking van het Comité, alsook op de goede uitvoering van de opdrachten van dat Comité.

Pendant la réunion, le conseiller Claisse, s'exprimant au nom de la Cour des comptes, fournit les explications suivantes:

«Dans la lettre qu'il a adressée le 22 novembre dernier au premier président de la Cour des comptes, M. le président de la Chambre, a exprimé le souhait de savoir si la note de motivation transmise par le Comité P était de nature à nuancer quelque peu les observations formulées dans le rapport de contrôle de la Cour. La Cour y observait en effet, sous la forme d'une recommandation, que toutes les modifications du statut, et principalement celles ayant un impact financier, doivent reposer sur une base réglementaire suffisante.

Pour répondre directement à la question posée par M. le Président de la Chambre, je dirais que, plutôt que de contenir des éléments propres à nuancer le propos de la Cour, cette note du Comité P justifie tout d'abord l'opportunité de la mesure consistant, comme vous le savez, en la mise à disposition de ses membres de véhicules de fonction pouvant être utilisés tant à des fins professionnelles que privées, cette mise à disposition devant être comprise dans un sens très large puisqu'elle concerne également les épouses/partenaires éventuels et est assortie d'une indemnité de carburant destinée à couvrir les déplacements privés sur le territoire. Au titre d'une de ces justifications d'opportunité figure notamment le fait que chaque membre du Comité P a en «portefeuille» plusieurs arrondissements judiciaires.

Dans sa seconde partie, la note se veut davantage juridique dans la mesure où il y est précisé que le Comité a transposé à la matière les dispositions d'un arrêté ministériel non publié du 28 mai 2002 concernant les véhicules de fonction de certains mandataires de la police fédérale, étant entendu que la mesure prise par le Comité a été coulée dans une note de service du 18 mai 2006. Le Comité y défend l'idée que la mesure ne constituerait clairement pas un avantage statutaire mais serait simplement un moyen de fonctionnement. Enfin, à l'appui de la mesure, le Comité invoque un triple fondement juridique:

- l'article 59 de la loi organique des Comités du 18 juillet 1991 qui dispose que les frais de séjour et de déplacement du président, des membres et du greffier de chaque Comité permanent... sont fixés conformément aux dispositions applicables dans les services de l'État;

- l'article 61*bis* de la même loi dispose quant à lui que le président de chaque Comité permanent veille à la gestion journalière. Il pourvoit à l'application du ROI, au bon fonctionnement du Comité ainsi qu'à la bonne exécution des missions de ce Comité;



– tot slot, artikel 40 van het huishoudelijk reglement van 7 oktober 1994 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en door de Kamer goedgekeurd), dat bepaalt dat de voorzitter van het Vast Comité P, binnen de grenzen van de aan het Vast Comité P toegekende begrotingsmiddelen en in naleving van de door de Kamers goedgekeurde begrotingsposten, instaat voor het beheer van de geldmiddelen.

Tot zover in kort bestek de achtergrond van de zaak.

Dan wil ik nu het standpunt van het Rekenhof in verband met dit dossier weergeven.

Eerst kunnen twee evidenties in herinnering worden gebracht:

Ik vestig uw aandacht op het feit dat het Hof in zijn verslag een aanbeveling heeft geformuleerd, noch min noch meer. Zoals het woord aangeeft, is een «aanbeveling» geen bevel maar een raad. Het staat eenieder dan ook vrij daarmee geen rekening te houden.

Vervolgens is het in geen geval de taak van het Rekenhof de opportuniteit te beoordelen van uitgaven, van welke aard die ook zijn. Mocht het Hof dat wel doen, dan zou het zijn bevoegdheid overschrijden. Ik moge daarbij verwijzen naar de toelichtingen die het Comité P heeft verstrekt in deel 1 van zijn nota. Het Hof kan daar bijgevolg alleen maar akte van nemen

In verband met de rechtsgrond van de maatregel, en al is dat niet het onderwerp van de aanbeveling van het Hof, wil ik alleen maar vaststellen dat de laatste twee hierboven genoemde bepalingen dan wel betrekkelijk algemeen zijn verwoord, maar dat artikel 59 van de wet van 1991 daarentegen veel nauwkeuriger is daar het verwijst naar de reglementering die van toepassing is in de Rijksdiensten.

In dat opzicht kunnen twee vragen worden opgeworpen:

– mag het ministerieel besluit waarop het Comité P zich heeft gebaseerd om zijn dienstnota op te stellen, worden beschouwd als een voor de Rijksdiensten geldende regelgeving?

– mag op grond van dat ministerieel besluit een dienstwagen voor privégebruik worden aangewend, zelfs door een gezinslid?

Wat de grond van de zaak betreft, werd (zonder zelfs over te gaan tot een juridische benadering van deze aangelegenheden), rekening gehouden met volgende twee aspecten:

– enfin l'article 40 du ROI du 7 octobre 1994 (publié au *Moniteur belge* et approuvé par la Chambre), pris en application de la loi de 1991, prévoit que le président du Comité P pourvoit à la gestion des moyens financiers dans la limite du budget alloué au Comité P et dans le respect des postes budgétaires approuvés par la Chambre...

Voilà pour ce qui est du cadre brièvement retracé.

Je voudrais à présent apporter l'éclairage de la Cour des comptes dans ce dossier.

Si vous me le permettez, je voudrais commencer par rappeler 2 évidences.

J'attire tout d'abord votre attention sur le fait que dans son rapport la Cour n'a formulé ni plus ni moins qu'une recommandation. Comme son nom l'indique, une recommandation n'est pas une injonction mais un conseil. Libre donc aux uns et aux autres de ne pas en tenir compte.

Ensuite, il n'appartient en aucun cas à la Cour des comptes d'apprécier et, le cas échéant, de remettre en cause l'opportunité des dépenses, de quelque nature soient-elles. *Quod non*, sortirait-elle de son domaine de compétences. Je me réfère ici aux explications fournies par le Comité P dans la 1<sup>ère</sup> partie de sa note. La Cour ne peut dès lors qu'en prendre acte.

Par ailleurs, s'agissant du fondement légal de la mesure, même si ce n'est pas là l'objet de la recommandation de la Cour, je me bornerai à constater que si les deux dernières dispositions citées ci-dessus sont libellées de manière relativement générale, en revanche, l'article 59 de la loi de '91 est beaucoup plus précis en ce qu'il se réfère à la réglementation applicable dans les services de l'État.

A cet égard, 2 questions méritent d'être posées:

– l'arrêté ministériel dont le Comité P s'est inspiré pour rédiger sa note de service peut-il être considéré comme une réglementation applicable aux services de l'État?

– cet arrêté ministériel autorise-t-il l'utilisation d'un véhicule de fonction à des fins privées, le cas échéant par un proche?

Plus fondamentalement et sans même engager de discussion à caractère juridique concernant ces questions, les 2 aspects suivants ont été pris en considération:

– de maatregel waarover de dienstnota werd opgesteld heeft onmiskenbaar financiële gevolgen voor de personen op wie die maatregel van toepassing is; zoals overigens niet wordt betwist, betreft het een voordeel van alle aard, waarvan het bedrag uiteraard in de belastingaangifte moet worden vermeld;

– de omvang zelf van die maatregel (privégebruik, begunstigden, vergoedingsregeling) is volgens ons kennelijk niet in overeenstemming met de richtsnoeren die doorgaans worden toegepast in de instellingen die bij dotatie worden gefinancierd, en ruimer in de Rijksdiensten.

Zonder zelfs terug te hoeven komen op andere aangehaalde aspecten van de zaak, tonen al die elementen volgens ons aan dat het op zijn minst transparanter was geweest de maatregel ter kennis van de commissie voor de Comptabiliteit te brengen, via een geëigend instrument. Zo had die commissie zich met kennis van zaken kunnen uitspreken, want de budgettaire weerslag zal over meerdere jaren te voelen zijn.

Zoals u heeft begrepen, gaat de geformuleerde aanbeveling niet zozeer over de maatregel zelf; die is meer ingegeven door het feit het Rekenhof waarde hecht aan de inachtneming van de parlementaire prerogatieven. Dat is in deze aangelegenheden met name een van de belangrijkste taken van de instelling.»

De heer André Vandoren, voorzitter van het Comité P, verduidelijkt aan de heer Thierry Giet (PS) het stelsel van de functievoertuigen en verwijst naar de verantwoording die tijdens de vergadering van 20 november 2007 werd gegeven. Een andere optie, zoals het opzetten van diverse lokale afdelingen in België, toegepast door de Algemene Inspectie van de federale politie, werd niet weerhouden door het Comité P. Comité P heeft gekozen voor functievoertuigen om budgettaire redenen en om de eenheid binnen het Comité te behouden. Het Comité heeft zich bij de redactie van de dienstnota geïnspireerd op het wettelijk kader en op de reglementering die in politiediensten van toepassing is. Het privégebruik en het gebruik door derden werden erin opgenomen omdat er zich situaties kunnen voordoen waarbij het wenselijk is de auto door een derde te laten besturen.

De heer Gilles Bourdoux, raadsheer van Comité P, beklemtoont dat de dienstnota de reglementering van de geïntegreerde politiedienst als referentiekader heeft genomen en niet de reglementering van de staatsdiensten of van de collaterale organen van het Federaal Parlement. De realiteit van het politiewezen is zeer mobiel, wat verklaart dat de leden van het Comité en van de dienst Enquêtes over het hele grondgebied opereren. Zelfs het Comité I, het collateraal orgaan dat

– la mesure qui a été coulée dans la note de service affecte incontestablement la situation pécuniaire des personnes qui en bénéficient. Il s'agit, comme cela n'est d'ailleurs pas contesté, d'un avantage de toute nature dont le montant doit bien entendu faire l'objet d'une déclaration fiscale.

– l'étendue même de cette mesure (utilisation privée, bénéficiaires, régime d'indemnisation) ne nous paraît pas correspondre aux standards habituellement en vigueur dans les organismes à dotation et par delà, les services de l'État.

La conjonction de ces éléments, sans même revenir sur d'autres aspects évoqués, nous a amené à penser qu'il eût été à tout le moins plus transparent de porter la mesure à la connaissance de la commission de la Comptabilité par la voie d'un instrument approprié afin que celle-ci puisse se prononcer en connaissance de cause étant entendu que l'impact budgétaire s'étalera sur plusieurs années.

Ce n'est donc pas, vous l'aurez compris, la mesure en tant que telle qui inspire la recommandation formulée mais plutôt l'attachement de la Cour des comptes à ce que les prérogatives parlementaires soient respectées. C'est bien là un des rôles essentiels de cette institution.»

M. André Vandoren, président du Comité P, explique le régime des véhicules de fonction à M. Thierry Giet (PS) et renvoie à la justification donnée lors de la réunion du 20 novembre 2007. Le Comité P n'a pas retenu une autre solution possible, appliquée par l'Inspection générale de la Police fédérale, qui consiste à créer plusieurs sections locales en Belgique. Le Comité P a opté pour des véhicules de fonction pour des raisons budgétaires et afin de préserver l'unité du Comité. Il s'est appuyé, pour établir sa note de service, sur le cadre légal et sur la réglementation en vigueur dans les services de police. L'usage privé et l'usage par des tiers y ont été prévus dès lors qu'il peut être souhaitable, dans certains cas, que le véhicule puisse être conduit par un tiers.

M. Gilles Bourdoux, conseiller au Comité P, souligne que cette note de service s'appuie sur la réglementation des services de la police intégrée, au titre de cadre de référence, et non sur la réglementation des services de l'État ou des organes collatéraux du Parlement fédéral. Le travail des services de police étant très mobile par nature, les membres du Comité P et du service Enquêtes interviennent sur tout le territoire. Même le Comité R, qui est l'organe collatéral le plus proche du Comité

het dichtst bij comité P staat, kon niet als referentie dienen, omdat deze instelling slechts diensten controleert die in Brussel werkzaam zijn. De heer Bourdoux stelt dat, voor zover het standpunt van het Rekenhof een aanbeveling voor de toekomst betekent, het Comité P een duidelijke maatregel kan treffen die het gebruik van functievoertuigen beperkt tot degenen die van het Comité deel uitmaken.

De heer Herman Van Rompuy, kamervoorzitter, vat de problematiek samen als volgt:

- 1) Het Rekenhof heeft een aanbeveling en geen terechtwijzing geformuleerd;
- 2) Voor zover het om een juridische argumentatie gaat, is er de reglementering van de staatsdiensten op het gebruik van voertuigen, terwijl het Comité P eerder de reglementering van de geïntegreerde politiedienst toepast;
- 3) Het gecontesteerde gedeelte betreft het privé-gebruik van de voertuigen, maar hier wenst het Comité de situatie te herzien;
- 4) Het Rekenhof was van oordeel dat de regeling had moeten worden aangemeld aan de commissie voor de Comptabiliteit.

De heer André Vandoren, voorzitter van Comité P, verduidelijkt dat het Comité P bereid is het gebruik door derden te schrappen. Het privégebruik is in de dienstnota geregeld omdat er zich best situaties kunnen voordoen waarbij bijvoorbeeld een lid van Comité P, dat zich op vrijdag naar een receptie in Oostende moet begeven en in Gent woont, zich niet verplicht moet voelen om terug naar Brussel te keren om er zijn persoonlijk voertuig op te halen.

De heer Herman Van Rompuy, kamervoorzitter, merkt op dat de dienstnota wat privégebruik betreft, wel iets ruimer is dan de verplaatsingen naar recepties en ook voorziet dat de functievoertuigen mogen worden gebruikt voor verplaatsingen in het buitenland.

De commissie voor de Comptabiliteit is het er over eens dat de notie «het gebruik door derden» wordt geschrapt.

### 1.2.3. Stemming

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de rekeningen 2006 eenparig goed.

P, n'a pas pu être pris comme référence dès lors que tous les services contrôlés par le comité R sont établis à Bruxelles. M. Bourdoux indique que si l'observation de la Cour des comptes constitue une recommandation pour l'avenir, le Comité P pourra prendre des mesures claires afin de réserver l'usage des véhicules de fonction aux membres du Comité P.

M. Herman Van Rompuy, président de la Chambre, résume cette situation comme suit:

- 1) La Cour des comptes a formulé une recommandation et non un rappel à l'ordre;
- 2) Sur le plan juridique, on peut invoquer la réglementation des services de l'État sur l'usage des véhicules tandis que le Comité P applique plutôt la réglementation des services de la police intégrée;
- 3) La partie contestée concerne l'usage des véhicules à titre privé mais le Comité souhaite réexaminer cette question;
- 4) La Cour des comptes a estimé que cette réglementation aurait dû être soumise à la commission de la Comptabilité.

M. André Vandoren, président du Comité P, précise que le Comité P est disposé à interdire l'usage par des tiers. L'usage à titre privé a été prévu par la note de service dès lors qu'il peut, par exemple, arriver qu'un membre du Comité P qui réside à Gand doive se rendre à une réception à Ostende un vendredi, et que celui-ci ne doit pas se sentir obligé de retourner à Bruxelles pour y reprendre son véhicule personnel.

M. Herman Van Rompuy, président de la Chambre, fait observer qu'en ce qui concerne l'usage privé, la note de service ne se limite pas simplement aux déplacements à des réceptions et prévoit aussi que les véhicules de fonction peuvent être utilisés pour les déplacements à l'étranger.

La commission de la Comptabilité marque son accord sur la suppression de la notion d'«utilisation par des tiers».

### 1.2.3. Vote

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve, à l'unanimité, les comptes de l'année budgétaire 2006.

## 2. Begrotingsaanpassing/overdracht 2007

- Bij brief van 11 september 2007 vraagt het Comité toestemming voor een begrotingsoverdracht van de post «lopende uitgaven B. Administratief personeel 1000. Loonmassa» naar resp. de posten «lopende uitgaven, wagenpark» (40.000 euro), «kapitaaluitgaven, veiligheidsvoorzieningen» (30.000 euro) en «kapitaaluitgaven, wagenpark» (150.000 euro).

- De heer Gilles Bourdoux, lid van Comité P, voegt er tijdens de vergadering van 20 november 2007 aan toe dat sinds 2007 wordt afgestapt van de optie om de voertuigen in leasing aan te schaffen. Deze aanpassing vergt geen bijkredieten op de Rijksbegroting.

- Als gevolg van de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State en tot oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen is een wijziging in de weddenbarema's van de leden van het Comité opgetreden die bij de opmaak van de initiële begroting niet bekend was. Bij brief van 11 oktober 2007 vraagt het comité de toestemming voor een begrotings-overdracht van de post «lopende uitgaven C. Personeel Dienst Enquêtes 1000. Loonmassa» naar de post «lopende uitgaven, A. Leden van het Comité en griffier 1000 Loonmassa» voor 200.000 euro. Deze aanpassing vergt geen bijkredieten op de Rijksbegroting.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de begrotingsaanpassing 2007 eenparig goed.

## 3. Begrotingsvoorstellen 2008

### 3.1. Voorstelling

- De gevraagde kredieten voor het begrotingsjaar 2008 bedragen 13.626.567,55 euro, tegenover 10.403.674 euro in 2007.

- De verhoging van de dotatie in vergelijking met het vorige begrotingsjaar is het gevolg van de toepassing met terugwerkende kracht van art. 36 van de wet van 15 mei 2007 waardoor aan 31 commissarissen-auditors van de Dienst Enquêtes achterstallige lonen moeten worden betaald voor een totaal bruto bedrag dat geraamd wordt op 1.846.311,05 euro.

- De recurrente verhoging van de loonmassa wordt geraamd op 700.000 euro.

- Het boni 2006 van het Comité P bedraagt 1.426.567,55 euro, na affectatie van 300.000,00 euro van het boni 2006 aan het begrotingsjaar 2007 (affectatie waartoe op 30 november 2006 werd beslist door de commissie voor de Comptabiliteit – Parl. St. Kamer, 51 2782/01). Dit bedrag is ontoereikend om de

## 2. Ajustement / Report budgétaire 2007

- Par courrier du 11 septembre 2007, le Comité demande l'autorisation de reporter le solde du poste «dépenses courantes B. Personnel administratif 1000. Masse salariale» vers les postes «dépenses courantes, voitures» (40 000 euros), «dépenses de capital, installations de sécurisation» (30 000 euros) et «dépenses de capital, voitures» (150 000 euros).

- M. Gilles Bourdoux, membre du Comité P, ajoute au cours de la réunion du 20 novembre 2007 que l'on a renoncé, depuis 2007, à l'option de l'acquisition des véhicules en leasing. Cette adaptation ne nécessite pas l'inscription de crédits supplémentaires au budget de l'État.

- Les échelles de traitement des membres du Comité ont été modifiées par la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'État et créant un Conseil du Contentieux des Étrangers. Cette modification n'était pas connue lors de la confection du budget initial. Par lettre du 11 octobre 2007, le Comité a demandé l'autorisation de reporter 200 000 euros du poste «dépenses courantes C. Personnel Service Enquêtes 1000. Masse salariale» vers le poste «dépenses courantes, A. Membres du Comité et greffier 1000 Masse salariale». Cet ajustement ne nécessite pas l'inscription de crédits supplémentaires au budget de l'État.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve, à l'unanimité, les ajustements de l'année budgétaire 2007.

## 3. Propositions budgétaires 2008

### 3.1. Présentation

- Les crédits demandés pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 13.626.567,55 euros, contre 10.403.674 euros en 2007.

- L'augmentation de la dotation par rapport à l'année budgétaire précédente résulte de l'application, avec effet rétroactif, de l'art. 36 de la loi du 15 mai 2007 en vertu duquel des arriérés de traitement à concurrence d'un montant brut total estimé à 1.846.311,05 euros doivent être payés à 31 commissaires-auditeurs du Service d'enquêtes.

- L'augmentation récurrente de la masse salariale est estimée à 700.000 euros.

- Le boni 2006 du Comité P s'élève à 1 426 567,55 euros, après affectation de 300.000,00 euros du boni 2006 à l'année budgétaire 2007 (affectation décidée le 30 novembre 2006 par la commission de la Comptabilité – Doc. parl. Chambre, 51 2782/01). Ce montant est insuffisant pour couvrir les adaptations de

weddenaanpassingen van de leden van de Dienst Enquêtes P te dekken. Bijgevolg zal het saldo (zijnde 419.743,50 euro, zonder rekening te houden met het vakantiegeld en de eindejaarspremies) moeten worden gefinancierd door de begrotingsdotatie 2008, aldus het Comité P.

- Het Comité P merkt in de toelichtingsnota bij het begrotingsvoorstel 2008 op dat vanaf het begrotingsjaar 2008 de begroting van het Vast Comité P gelijk is aan de gevraagde dotatie, aangezien het Vast Comité P niet meer over een boni beschikt, daar dit integraal is voorbehouden en uitdrukkelijk is bestemd voor de aanpassingen van de wedden van de leden van de Dienst Enquêtes P.

- Gelet op wat voorafgaat, vraagt het Comité P bij brief van 26 oktober 2007 om 12 miljoen euro op de dotatie rijksbegroting 2008 in te schrijven.

- Opmerking: in 2007 werd 8,687 miljoen euro ingeschreven in de dotatie Rijksbegroting. Voor 2008 stelt men een stijging vast met 3,313 miljoen euro of + 38%.

- De voorlopige kredieten voor het 1ste kwartaal van 2008 bedragen 2.602.669 euro, en «dit om de werking van het Comité ingevolge de nieuwe wettelijke opdrachten te waarborgen» (cf. toelichting p. 7, DOC 52 326/1).

### 3.2. Bespreking en stemming

#### 3.2.1. Beraadslaging op 22 november 2007

De heer Herman Van Rompuy, kamervoorzitter, merkt op dat van de acht betrokken dotatiegerechtigde instellingen het Comité P de tweede belangrijkste begroting vertegenwoordigt na het Rekenhof. De Kamervoorzitter wijst op de budgettaire gevolgen van de wet van 15 mei 2007. Bij de totstandkoming van deze wet werd een subamendement ingediend dat ertoe strekte aan een aantal enquêteurs met terugwerkende kracht een verhoging in graad te verschaffen. De financiële repercussies hiervan werden blijkbaar niet ten volle ingeschat. In 2008 zullen achterstallen moeten worden betaald (een éénmalige kost van circa 1.846.000 euro). Daarnaast wordt de recurrente meerkost op jaarbasis geraamd op 700.000 euro.

De heer André Vandoren, voorzitter van Comité P, wijst erop dat, hoewel de begrotingsvoorstellen 2008 geen noemenswaardige verschuivingen aantonen ten opzichte van 2007, het Comité P inderdaad voor de belangrijkste uitgavenpost wordt geconfronteerd met de gevolgen van de wijzigingen aan het statuut van de leden van de dienst Enquêtes van het Comité P in toepassing van de artikelen 36 en 40 van de wet van 15 mei 2007, een wet die er geenszins is gekomen op initiatief van het Vast Comité P. Het sociaal secretariaat

traitement des membres du Service d'enquêtes P. Par conséquent, le solde (à savoir 419.743,50 euros, sans tenir compte des pécules de vacances et des primes de fin d'année) devra, selon le Comité P, être financé par la dotation budgétaire 2008.

- Le Comité P indique, dans la note justificative à l'appui de la proposition budgétaire 2008, qu'à partir de l'année budgétaire 2008, le budget du Comité permanent P équivaudra à la dotation demandée, étant donné que le Comité permanent P ne dispose plus d'un boni, lequel est intégralement réservé et explicitement destiné aux adaptations des traitements des membres du Service d'enquêtes P.

- Au vu de ce qui précède, le Comité P demande, par lettre du 26 octobre 2007, d'inscrire 12 millions d'euros à la dotation du budget de l'État 2008.

- Remarque: en 2007, un montant de 8,687 millions d'euros a été inscrit à la dotation du budget de l'État. Pour 2008 on constate une augmentation de 3,313 millions d'euros, soit une hausse de 38%.

- Les crédits provisoires pour le premier trimestre de 2008 s'élèvent à 2.602.669 euros., et ceci «pour assurer le fonctionnement du Comité P suite aux nouvelles missions qui lui ont été confiées» (cf. Exposé des motifs p. 8, DOC 52 326/1).

### 3.2. Discussion et vote

#### 3.2.1. Délibération du 22 novembre 2007

M. Herman Van Rompuy, président de la Chambre des représentants, observe que le Comité P présente le deuxième plus important budget des huit institutions bénéficiant d'une dotation, après la Cour des comptes. Le Président de la Chambre souligne l'incidence budgétaire de la loi du 15 mai 2007. Lors des travaux préparatoires à cette loi, un sous-amendement a été introduit qui tendait à faire accéder, avec effet rétroactif, un certain nombre d'enquêteurs au grade supérieur. Les répercussions financières de cet amendement n'ont, de toute évidence, pas été pleinement mesurées. Des arriérés devront être payés en 2008 (un coût unique d'environ 1.846.000 euros). Le surcoût récurrent est par la suite estimé à 700.000 euros sur base annuelle.

M. André Vandoren, président du Comité P, souligne que, même si les propositions budgétaires 2008 ne présentent pas de glissements significatifs par rapport à 2007, le Comité P est en effet confronté, au niveau de son principal poste de dépenses, aux conséquences des modifications apportées au statut des membres du Service d'enquêtes du Comité P en application des articles 36 et 40 de la loi du 15 mai 2007, une loi qui n'a nullement vu le jour à l'initiative du Comité permanent P. Le secrétariat social de la police intégrée a réalisé



van de geïntegreerde politie heeft een raming gemaakt van het totaal aan achterstallig loon dat moet worden uitbetaald, behoudens vakantiegeld en eindejaarspremies (1.846.311,05 euro). Daar de betrokken commissarissen-auditors gedetacheerd zijn uit hun dienst van oorsprong en hun wedde door het Comité wordt terugbetaald aan de diensten van oorsprong, zullen deze weddenaanpassingen grotendeels in 2008 geschieden. Rekening houdende met dit element en met de omvang van het geraamde bedrag van deze aanpassingen, is een verhoging van de dotatie nodig.

De heer Carl Devlies (CD&V – N-VA) onderscheidt voor de loonkosten van Comité P drie componenten, nl. de leden en de griffier, de dienst enquêtes en het administratief personeel. Hij vraagt of de recurrente meerkost op jaarbasis, die wordt geraamd op 700.000 euro ook betrekking heeft op het administratief personeel en hij vraagt enige duiding bij de stijging van de loonmassa voor deze personeelscategorie (toename van circa 50% in 2008 ten aanzien van 2006).

De heer Gilles Bourdoux, lid van Comité P, antwoordt dat er de laatste jaren geen wijzigingen werden aangebracht in het statuut van het administratief personeel. De enige veranderingen hadden te maken met de aanwervingen waartoe het comité – ingevolge nieuwe wettelijke opdrachten en de stijging van het aantal klachten omtrent de werking van de politiediensten – is overgegaan na toestemming van de commissie voor de Comptabilité. De stijging van de loonmassa tussen 2006 en 2008 met 100.000 euro heeft te maken met de normale evolutie van de loopbanen van de personeelsleden na een aantal jaren anciënniteit en een positieve evaluatie.

De heer Gilles Bourdoux, lid van Comité P, wijst er vervolgens op dat de enquêteurs voornamelijk door de politiediensten aan het Comité worden ter beschikking gesteld (44 enquêteurs op 48). Door de retroactieve benoeming van 31 enquêteurs in de graad van hoofdcommissaris zal het Comité in 2008 de achterstallen moeten betalen. Om deze reden wordt verzocht het boni 2006 integraal aan te wenden voor de aanpassingen van de wedden van de leden van de Dienst Enquêtes P. Maar zelfs in dat geval is er nog een tekort van ongeveer 250.000 euro om de gevolgen van de terugwerkende kracht op te vangen. In 2009 zal men terugvallen op de recurrente meerkost van 700.000 euro op jaarbasis.

Op de vraag van de Kamervoorzitter of enquêteurs deze weddenaanpassingen zouden hebben genoten indien zij bij de politiediensten waren gebleven, antwoordt de heer Frank Schuermans, lid van Comité P, bevestigend. De heer Frank Schuermans verduidelijkt dat de

une estimation du montant total des arriérés à payer, hormis pécules de vacances et primes de fin d'année (1 846 311,05 euros). Les commissaires auditeurs étant détachés de leur service d'origine et le Comité reversant leur traitement aux services d'origine, ces adaptations barémiques s'opéreront essentiellement en 2008. Au vu de cet élément et du montant estimé de ces adaptations, il est nécessaire d'augmenter la dotation.

M. Carl Devlies (CD&V – N-VA) distingue trois composantes dans les coûts salariaux du Comité P: les membres et le greffier, le Service d'enquêtes et le personnel administratif. Il demande si le surcoût récurrent sur base annuelle, qui est estimé à 700 000 euros, concerne également le personnel administratif. Il demande également des éclaircissements à propos de l'augmentation de la masse salariale pour cette catégorie de personnel (accroissement d'environ 50% en 2008 par rapport à 2006).

M. Gilles Bourdoux, membre du Comité P, répond qu'aucune modification n'a été apportée au statut du personnel administratif au cours des dernières années. Les seuls changements concernaient les recrutements auxquels a procédé le Comité – suite aux nouvelles missions légales et à l'augmentation du nombre de plaintes ayant trait au fonctionnement des services de police – après autorisation de la commission de la Comptabilité. L'augmentation de la masse salariale de 100.000 euros entre 2006 et 2008 s'explique par l'évolution normale des carrières des membres du personnel après un certain nombre d'années d'ancienneté et une évaluation positive.

M. Gilles Bourdoux, membre du Comité P, souligne ensuite que les enquêteurs sont dans leur majorité mis à la disposition du Comité P par les services de police (44 sur 48). Le Comité devra payer en 2008 les arriérés découlant de la nomination avec effet rétroactif de 31 enquêteurs dans le grade de commissaire divisionnaire. C'est pour cette raison qu'il est demandé d'affecter intégralement le boni 2006 aux adaptations des traitements des membres du Service d'enquêtes P. Mais même dans ce cas il manque encore environ 250 000 euros pour compenser l'incidence de l'effet rétroactif. En 2009, on en reviendra au surcoût récurrent de 700.000 euros sur base annuelle.

À la question du Président de la Chambre qui demande si les enquêteurs auraient bénéficié de ces adaptations barémiques s'ils étaient restés dans les services de police, M. Schuermans, membre du Comité P, répond par l'affirmative. M. Schuermans précise que



graadwijziging lokale korpschefs betreft, alsmede verbindingsofficieren en officieren uit de gerechtelijke zuil die werden aangesteld in de graad van hoofdcommissaris en waarvan de wetgever het nodig heeft geoordeeld dat deze aanstelling na een aantal jaren ook zou uitmonden in een benoeming in de graad van hoofdcommissaris. Bij de politiediensten zullen 90 officieren van de 40.000 personeelsleden van deze maatregel genieten, terwijl voor het Comité P deze maatregel 31 van de 51 enquêteurs betreft.

De Kamervoorzitter merkt op dat de enquêteurs op grond van het gelijkheidsbeginsel recht hebben op de uitbetaling van de betrokken wedden, en dat art. 36 van de wet van 15 mei 2007, die overigens het resultaat is van een parlementair initiatief, ten volle uitwerking moet krijgen. Dit belet niet dat moet worden geprobeerd de budgettaire weerslag van deze maatregel zo minimaal mogelijk te houden.

De heer André Vandoren, voorzitter van Comité P, deelt mee dat de betrokken enquêteurs de bevordering in de graad van hoofdcommissaris slechts zullen krijgen bij een gunstige evaluatie na afloop van de evaluatie-procedure.

De commissie voor de Comptabiliteit stemt in met het voorstel van de heer Herman Van Rompuy, Kamervoorzitter, dat een werkgroep, samengesteld uit afgevaardigden van het Comité P, het Rekenhof en het secretariaat van de commissie voor de Comptabiliteit, denkpistes zou uitwerken die toelaten de gevolgen van de wetwijziging van 15 mei 2007 op de enquêteurs budgettair in goede banen te leiden. Tegen de vergadering van 5 december 2007 kan de commissie voor de Comptabiliteit zich hierover uitspreken.

### 3.2.2. Beraadslaging op 5 december 2007

De heer Gilles Bourdoux geeft toelichting bij de brief van de voorzitter van Comité P van 29 november 2007 en de bijgevoegde aangepaste begrotingsvoorstellen 2008, waarin wordt meegedeeld dat – zoals tijdens de vergadering van de werkgroep, waarvan hierboven sprake, werd overeengekomen – in de begroting 2008 zou moeten rekening worden gehouden met:

- de loonachterstallen van de leden van de Dienst Enquêtes van het Vast Comité P die onder de toepassing vallen van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten. Die achterstallen worden door het SSGPI (Secretariaat van de geïntegreerde politie) op 1.846.311,05 euro geraamd;

le changement de grade concerne des chefs de corps locaux ainsi que des officiers de liaison et des officiers du pilier judiciaire qui ont été commissionnés au grade de commissaire divisionnaire, et à propos de laquelle le législateur a jugé nécessaire qu'elle débouche, après un certain nombre d'années, sur une nomination au grade de commissaire en chef. Dans les services de police, 90 officiers sur les 40 000 membres du personnel bénéficieront de cette mesure, contre 31 des 51 enquêteurs du Comité P.

Le Président de la Chambre observe que les enquêteurs ont, sur la base du principe d'égalité, droit au paiement des traitements concernés, et que l'art. 36 de la loi du 15 mai 2007, qui est d'ailleurs le résultat d'une initiative parlementaire, doit produire ses pleins effets. Il faut néanmoins essayer de minimaliser l'incidence financière de cette mesure.

M. Vandoren, président du Comité P, indique que les enquêteurs concernés ne bénéficieront de la promotion au grade de commissaire divisionnaire qu'en cas d'évaluation positive à l'issue de la procédure d'évaluation.

La commission de la Comptabilité souscrit à la proposition de M. Herman Van Rompuy, Président de la Chambre des représentants, de charger un groupe de travail composé de délégués du Comité P, de la Cour des comptes et du secrétariat de la commission de la Comptabilité d'élaborer des pistes de réflexion permettant de gérer budgétairement les effets de la modification législative du 15 mai 2007 en ce qui concerne les enquêteurs. La commission de la Comptabilité pourra se prononcer sur la question pour la réunion du 5 décembre 2007.

### 3.2.2. Délibération du 5 décembre 2007

M. Gilles Bourdoux commente la lettre du président du Comité P du 29 novembre 2007 et des propositions budgétaires 2008 adaptées jointes en annexe, où il est indiqué – comme convenu lors de la réunion du groupe de travail dont mention ci-dessus – qu'il faudra tenir compte des éléments suivants dans le budget 2008:

- les arriérés de salaires des membres du Service d'enquêtes du Comité permanent P qui entrent dans le champ d'application de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services de police. Ces arriérés sont estimés à 1 846 311,05 euros par le SSGPI (Secrétariat de la police intégrée);

– het achterstallige vakantiegeld en de achterstallige eindejaarspremies (die niet door het SSGPI zijn gecijferd en dus niet in voornoemd bedrag zijn inbegrepen), geraamd op 200.000,00 euro;

– het overschot van het Vast Comité P voor 2006, dat 1.426.567,55 euro bedraagt, zodat het in de begroting kan worden opgenomen.

Voor 2008 bedraagt de begroting van het Vast Comité P dus 13.626.567,55 euro.

Dat bedrag is als volgt samengesteld:

– 1.426.567,55 euro = overschot 2006. Dat bedrag werd, overeenkomstig het verzoek van het Rekenhof, toegevoegd aan de post «I. Lopende uitgaven C. Personeel van de Dienst Enquêtes 1000. Loonmassa»;  
– 12.200.000,00 euro = dotatie 2008.

Het bedrag dat als dotatie in de staatsbegroting moet worden ingeschreven, kan evenwel 11.200.000,00 euro (= krediet dat moet worden ingeschreven onder Afdeling 33: Dotaties aan de instellingen die uit de federale wetgevende vergaderingen voortkomen – Programma 5 – Vast Comité van Toezicht op de politiediensten) bedragen indien de Commissie voor de Comptabiliteit beslist (zoals ze dat op 7 juni 2006 voor de begroting 2007 heeft gedaan – DOC 51 2782/001) een gedeelte van het overschot 2007 (in dit geval 1.000.000,00 euro) aan te wenden om de begroting 2008 te financieren.

### 3.2.3. Stemming

De voorlopige kredieten voor het 1ste kwartaal van 2008 bedragen 2.602.669 euro, en «dit om de werking van het Comité ingevolge de nieuwe wettelijke opdrachten te waarborgen» (cf. toelichting p.7, DOC 52 326/1).

De commissie voor de Comptabiliteit neemt op 5 december 2007 akte van de voorgestelde financiering van de begroting 2008 en heeft voorgesteld dat dit bedrag (11,200 miljoen euro) in de dotatie Rijksbegroting 2008 wordt ingeschreven.

Een gedeelte van het overschot 2007 (in dit geval 1.000.000,00 euro) wordt bijgevolg aangewend om de begroting 2008 te financieren.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt eenparig de begrotingsvoorstellen 2008 goed.

Zolang er geen Rijksbegroting 2008 bestaat, wordt het Vast Comité P gefinancierd met voorlopige twaalfden

– les arriérés de pécules de vacances et de primes de fin d'année (qui n'ont pas fait l'objet d'estimations par le SSGPI et qui ne sont donc pas intégrés dans le montant précité), estimés à 200.000,00 euros;

– le boni du Comité permanent P pour 2006, qui s'élève à 1.426.567,55 euros, de manière à pouvoir l'intégrer dans le budget.

Pour 2008, le budget du Comité permanent P s'élève donc à 13 626 567,55 euros.

Ce montant se compose de la façon suivante:

– 1 426 567,55 euros = boni 2006. Conformément à la demande de la Cour des comptes, ce montant a été ajouté au poste «I. Dépenses courantes C. Personnel du Service d'enquêtes 1000. Masse salariale»;  
– 12 200 000,00 euros = dotation 2008

Le montant qui doit être inscrit dans le budget de l'État au titre de dotation peut toutefois s'élever à 11 200 000 euros (= crédit qui doit être inscrit sous la Section 33: Dotations aux institutions émanant des assemblées législatives fédérales – Programme 5 – Comité permanent de contrôle des services de police) si la commission de la Comptabilité décide (comme elle l'a fait le 7 juin 2007 – DOC 51 2782/001) d'affecter une partie de l'excédent 2007 (dans ce cas, 1 000 000 d'euros) au financement du budget 2008.

### 3.2.3. Vote

Les crédits provisoires pour le 1<sup>er</sup> trimestre 2008 s'élèvent à 2 602 669 euros, et ceci «pour assurer le fonctionnement du Comité P suite aux nouvelles missions qui lui ont été confiées» (cf. Exposé des motifs p. 8, DOC 52 326/1).

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité prend acte du financement proposé du budget 2008 et propose que ce montant (11,200 millions d'euros) soit inscrit dans la dotation prévue au budget de l'État 2008.

Une partie de l'excédent de 2007 (en l'occurrence, 1.000.000,00 d'euros) est dès lors utilisée pour financer le budget 2008.

La commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité les propositions budgétaires 2008.

Tant qu'il n'y a pas de budget de l'État 2008, le Comité permanent P sera financé par des douzièmes provisoires

(= maandelijks 1/12<sup>de</sup> van de dotatie 2007 – *cfr.* Financiewet voor het begrotingsjaar 2008).

## E. VAST COMITÉ I

Op 20 november 2007 geeft de heer Rapaille, voorzitter van Comité I, toelichting bij de begrotingsdocumenten van Comité I.

### 1. Rekeningen 2006

De begroting van het begrotingsjaar 2006 voorzag in 2,835 miljoen EUR. Het boni van de rekeningen is vastgesteld op 583.548,34 euro.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de rekeningen 2006 eenparig goed.

### 2. Begrotingsaanpassing 2007

Deze aanpassing vergt geen bijkredieten op de Rijksbegroting.

De heer Hagen Goyvaerts (VB) vraagt enige duiding bij het voornemen van het Comité om een Engelstalige rubriek te voorzien op de website van het Comité (Rubriek «Erelonen»). Hierbij zou ook het activiteitenverslag van het Comité naar het Engels worden vertaald, wat een begrotingsaanpassing vereist om de vertaalkosten te financieren. De heer Goyvaerts vraagt in welke mate deze opdracht te verzoenen valt met de toepassing van de taalwetgeving in bestuurszaken.

De heer Rapaille, voorzitter van Comité I, antwoordt dat de toepassing van de taalwetgeving in bestuurszaken op de officiële stukken betrekking heeft, terwijl een Engelstalige rubriek op de website een totaal andere aangelegenheid is en de internationale bekendmaking van de werkzaamheden van het Comité I beoogt.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de begrotingsaanpassing 2007 eenparig goed.

### 3. Begroting 2008

De heer Rapaille, voorzitter van Comité I, verwijst naar de nieuwe wettelijke opdrachten van het Comité I. Het Comité treedt op als beroepsorgaan inzake veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, zodat middelen moeten worden vrijgemaakt om het voorzitterschap, de griffie en het secretariaat van dit orgaan te financieren. De nieuwe wetgeving (zoals de wet

(= tous les mois, 1/12<sup>e</sup> de la dotation 2007 – *cfr.* Loi de finances pour l'année budgétaire 2008).

## E. COMITÉ PERMANENT R

Le 20 novembre 2007, M. Rapaille, président du Comité R, présente les documents budgétaires du Comité R.

### 1. Comptes 2006

Le budget de l'année budgétaire 2006 prévoyait 2,835 millions d'euros. Le boni des comptes est fixé à 583.548,34 euros.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité les comptes 2006.

### 2. Ajustement budgétaire 2007

Cette adaptation ne nécessite pas l'inscription de crédits supplémentaires au budget de l'État.

M. Hagen Goyvaerts (VB) demande un commentaire sur l'intention du Comité de prévoir une rubrique en langue anglaise sur le site Internet du Comité (Rubrique «Honoraires»). Le rapport d'activités du Comité serait également traduit en anglais, ce qui requiert un ajustement budgétaire en vue de financer les coûts de traduction. M. Goyvaerts demande dans quelle mesure cette mission est conciliable avec l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

M. Rapaille, président du Comité R, répond que l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative concerne les documents officiels, alors qu'une rubrique anglophone sur le site Internet est une tout autre question et vise à faire connaître les activités du Comité R sur la scène internationale.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité l'ajustement budgétaire 2007.

### 3. Budget 2008

M. Rapaille, président du Comité R, renvoie aux nouvelles missions légales du Comité R. Le Comité agit en sa qualité d'organe de recours en matière d'habilitations de sécurité, d'avis de sécurité et d'attestations de sécurité, de telle sorte qu'il faut libérer des moyens en vue de financer la présidence, le greffe et le secrétariat de cet organe. La nouvelle législation (telle la loi du 10 juillet 2006 relative à l'analyse de la menace) contraint

van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging) noopt tot een verregaande specialisatie van de enquêteurs en een uitbreiding van het kader. De enquêteurs worden voor een groot deel ter beschikking gesteld door de federale politie. Het Comité wordt geconfronteerd met hogere salariskosten. Het is noodzakelijk in 2008 over te gaan tot de aanwerving van een bijkomende enquêteur. Daarnaast werkt het Comité aan een ontwerpstatuut voor de leden van zijn dienst Enquêtes. Dit ontwerp zal voor onderzoek en goedkeuring worden voorgelegd aan de commissie voor de Comptabiliteit.

De begrotingsgegevens kunnen als volgt worden samengevat:

- De gevraagde kredieten voor het begrotingsjaar 2008 bedragen 3.331.000 euro, tegenover 3.036.000 euro in 2007. De verhoging van de dotatie in vergelijking met het vorige begrotingsjaar is grotendeels het gevolg van de vraag tot verhoging van het kader van de Dienst Enquêtes. Tevens is er de wijziging in de weddenbarema's van de leden van het Comité I als gevolg van de wet van 15 september 2006 tot hervorming van de Raad van State.

- De financiering van de begroting 2008 zou als volgt kunnen gebeuren: 3,331 miljoen euro - 0,584 miljoen euro boni 2006 =) 2, 747 miljoen euro (tegenover 2,4 miljoen EUR in 2007)

- De voorlopige kredieten voor het 1<sup>ste</sup> kwartaal van 2008 bedragen 600.000 EUR (DOC 52 326/1).

De commissie voor de Comptabiliteit neemt op 5 december 2007 akte van de voorgestelde financiering van de begroting 2008 en heeft voorgesteld dat dit bedrag (2,747 miljoen euro) in de dotatie Rijksbegroting 2008 wordt ingeschreven.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt eenparig de begrotingsvoorstellen 2008 goed.

Zolang er geen rijksbegroting 2008 bestaat, wordt het Vast Comité I gefinancierd met voorlopige twaalfden (= maandelijks 1/12<sup>de</sup> van de dotatie 2007 – *cfr.* Financiewet voor het begrotingsjaar 2008).

à une spécialisation approfondie des enquêteurs et à une extension du cadre. Les enquêteurs sont pour une large part mis à disposition par la police fédérale. Le Comité est confronté à des coûts salariaux en augmentation. Il est nécessaire de procéder au recrutement d'un enquêteur supplémentaire en 2008. Le Comité planche par ailleurs sur un projet de statut pour les membres de son Service d'enquêtes. Ce projet sera soumis pour examen et approbation à la commission de la Comptabilité.

Les données budgétaires peuvent être résumées comme suit:

- Les crédits demandés pour l'année budgétaire 2008 se montent à 3.331.000 euros, contre 3.036.000 euros en 2007. L'augmentation de la dotation par rapport à l'année budgétaire précédente est due pour une large part à la demande d'extension du cadre du Service d'enquêtes. Il y a également la modification des barèmes salariaux des membres du Comité R consécutivement à la loi du 15 septembre 2006 réformant le Conseil d'État.

- Le financement du budget 2008 pourrait être réalisé comme suit: 3,331 millions d'euros - 0,584 million d'euros boni 2006 =) 2, 747 millions d'euros (contre 2,4 millions d'euros en 2007)

- Les crédits provisoires pour le 1<sup>er</sup> trimestre 2008 s'élèvent à 600.000 euros (DOC 52 326/1).

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité prend acte du financement proposé du budget 2008 et propose que ce montant (2,747 millions d'euros) soit inscrit dans la dotation prévue au budget de l'État 2008.

La commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité les propositions budgétaires 2008.

Tant qu'il n'y a pas de budget de l'État 2008, le Comité permanent R sera financé par des douzièmes provisoires (= tous les mois, 1/12<sup>e</sup> de la dotation 2007 – *cfr.* Loi de finances pour l'année budgétaire 2008).

## F. FEDERALE OMBUDSMANNEN

Op 20 november 2007 geven mevrouw C. Debruecker, federaal ombudsvrouw, en de heer G. Schuermans, federaal ombudsman, toelichting bij de begrotingsdocumenten van de federale ombudsman.

Mevrouw C. Debruecker, federaal ombudsvrouw, beklemtoont dat de federale ombudsman van twee beheersinstrumenten gebruik maakt: nl. de dubbele boekhouding, die een transparante en efficiënte financiële bedrijfsvoering waarborgt, en de meerjarenramingen voor personeelsuitgaven. De huidige voorstellen omvatten voor het begrotingsjaar 2008 een actualisering van de meerjarenraming 2005-2010. De meerjarenramingen houden rekening met het aanwezige personeelseffectief, de bestaande statutaire context (personeelsformatie, evolutie van de loopbanen) en de sociale lasten en kosten. De federale ombudsman is in de loop van de jaren met zijn ingediende begroting voor de personeelsuitgaven – telkens herberekend op basis van concrete gegevens van het personeelsbestand – steeds binnen de geïndexeerde meerjarenraming gebleven.

### 1. Rekeningen 2006

Het boni is door de ombudsmannen vastgesteld op 343.361,94 euro. Dit betreft het volledige boni 2006 en een belangrijk deel ervan werd reeds voor de financiering van de begroting 2007 voorbestemd. Het beschikbaar saldo 2006 bedraagt hierdoor uiteindelijk 0,235 miljoen euro.

De heer M. De Mesmaeker, administrateur van de federale ombudsman, verklaart dat het saldo onder meer te wijten is aan het nog niet invullen van bepaalde leidende functies en een verschuiving naar 2007 van de werkingskosten die voorzien waren voor een informatiecampagne.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de rekeningen 2006 eenparig goed.

### 2. Begrotingsaanpassing 2007

Twee begrotingsaanpassingen werden doorgevoerd:

- De eerste begrotingsaanpassing (reeds goedgekeurd) van 47.000 euro liet toe het hoofd te bieden aan bijkomende uitgaven voor het huren vanaf 1 april 2007 van het gebouw gelegen in de Hertogstraat 45,

## F. FEDERALE OMBUDSMANNEN

Le 20 novembre 2007, Mme C. Debruecker, médiatrice fédérale, et M. G. Schuermans, médiateur fédéral, présentent les documents budgétaires du médiateur fédéral.

Mme C. Debruecker, Médiatrice fédérale, souligne que le médiateur fédéral utilise deux instruments de gestion: la comptabilité en partie double, qui garantit une gestion financière transparente et efficace, et les estimations pluriannuelles des dépenses de personnel. Les propositions actuelles pour l'année budgétaire 2008 comprennent une actualisation de l'estimation pluriannuelle 2005-2010. Les estimations pluriannuelles tiennent compte de l'effectif présent, du contexte statutaire existant (formation du personnel, évolution des carrières) ainsi que des charges sociales et des coûts. En introduisant son budget des dépenses de personnel (systématiquement recalculé sur la base des données concrètes de l'effectif en personnel), le médiateur fédéral est toujours resté dans les limites de l'estimation pluriannuelle indexée.

### 1. Comptes 2006

Les médiateurs ont fixé le boni à 343.361,94 euros. Cela représente le boni complet de 2006 et une part importante de ce montant a déjà été affectée au financement du budget 2007. Le solde disponible 2006 s'élève donc finalement à 0,235 million d'euros.

M. M. Mesmaeker, administrateur des médiateurs fédéraux, explique que le solde est notamment dû au fait que plusieurs fonctions dirigeantes ne sont pas encore occupées et à un glissement vers 2007 des frais de fonctionnement qui étaient prévus pour une campagne d'information.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité les comptes 2006.

### 2. Ajustement budgétaire 2007

Deux ajustements budgétaires ont été réalisés:

- Le premier ajustement budgétaire (déjà adopté) de 47.000 euros a permis de faire face à des dépenses supplémentaires pour la location, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2007, du bâtiment sis rue Ducale 45, mais ces frais ont



maar omwille van een uitstel met twee maanden in het betrekken van het pand konden die kosten worden verminderd met 11.000 euro;

- De tweede begrotingsaanpassing behelst behoudens voormelde toename met 11.000 euro, een herverdeling van de kredieten en een meeruitgave van 30.000 euro voor de loonmassa van de federale ombudsmannen (als gevolg van de wet van 15 september 2006).

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de begrotingsaanpassing 2007 eenparig goed.

### 3. Begrotingsvoorstellen 2008

De heer Schuermans, federaal ombudsman, stelt dat voor de begroting 2008 in principe wordt geopteerd voor een begroting met een loutere indexering van de indexgevoelige posten. Uitzondering hierop vormen voornamelijk de personeelsuitgaven, de bijkomende uitgaven voor het nieuwe gebouw en nieuwe initiatieven inzake telecommunicatie en informatica. De globale kredieten 2008 worden in vergelijking met de aangepaste kredieten voor 2007 verhoogd met 194.000 euro, tot een totaal bedrag van 4.093.000 euro, zijnde een stijging met 4,97% (indexering inbegrepen). Rekening houdend met het nog over te dragen saldo van 2006 (235.000 euro) bedraagt de voorgestelde dotatie 3.858.000 euro.

De verhoging van de kredieten voor personeel met 166.000 euro heeft volledig betrekking op de eigenlijke personeelskosten. Deze toename heeft te maken met de normale evolutie van de loopbaan van de medewerkers, met de benoeming van de laureaten voor enkele leidinggevende ambten, met de uitzonderlijke uitgaven ten belope van bijna 50.000 euro voor de vervanging van langdurig afwezige medewerkers en met de indexering van de wedden.

De federale ombudsman plant de invoering van een groen nummer in de loop van 2008. Vandaar de noodzaak om de kredieten voor de post «telecom» te verhogen met 7.000 euro.

De Kamervoorzitter vat de begrotingsgegevens voor 2008 samen als volgt:

- De gevraagde kredieten voor het begrotingsjaar 2008 bedragen 4.093.360 euro, tegenover 3.899.560 euro in 2007 (aangepast).

- De financiering van de begroting 2008 zou als volgt kunnen gebeuren: (4,093 miljoen euro - 0,235 miljoen EUR beschikbaar saldo 2006 =) 3,858 miljoen euro.

été réduits de 11.000 euros en raison du report de deux mois de l'occupation de cet immeuble;

- Le deuxième ajustement budgétaire comprend, outre l'augmentation précitée de 11.000 euros, une redistribution des crédits et des dépenses supplémentaires d'un montant de 30.000 euros pour la masse salariale des médiateurs fédéraux (comme prévu dans la loi du 15 septembre 2006).

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité l'ajustement budgétaire 2007.

### 3. Propositions budgétaires 2008

M. Schuermans, médiateur fédéral, indique qu'il a été opté en principe pour le budget 2008 pour une indexation pure et simple des postes liés à l'index, à l'exception principalement des dépenses de personnel, des dépenses supplémentaires pour le nouveau bâtiment et de nouvelles initiatives en matière de télécommunication et d'informatique. Comparés aux crédits ajustés de 2007, les crédits globaux pour 2008 sont augmentés de 194.000 euros et atteignent un montant total de 4.093.000,00 euros, soit une augmentation de 4,97% (indexation incluse). En prenant en considération le solde de 2006 encore à transférer (235.000 euros), la dotation proposée s'élève ainsi à 3.858.000,00 euros.

L'augmentation des crédits pour le personnel pour un montant de 166.000,00 euros porte intégralement sur les coûts du personnel proprement dits. Cette augmentation résulte de l'évolution normale des carrières des collaborateurs, de la nomination des lauréats à plusieurs fonctions dirigeantes, de dépenses exceptionnelles d'un montant de près de 50.000 euros pour le remplacement de collaborateurs absents pour une longue durée ainsi que de l'indexation des salaires.

Le médiateur fédéral projette l'instauration d'un numéro vert dans le courant de 2008. C'est pourquoi il est nécessaire d'augmenter de 7.000 euros les crédits pour le poste télécommunication.

Le président de la Chambre résume les données budgétaires pour 2008 de la façon suivante:

- Les crédits demandés pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 4.093.360 euros, contre 3.899.560 euros en 2007 (ajusté).

- Le financement du budget 2008 pourrait être réalisé comme suit: (4,093 millions d'euros - 0,235 million d'euros solde disponible 2006 =) 3,858 millions d'euros

De voorlopige kredieten voor het 1ste kwartaal van 2008 bedragen 886.000 euro (DOC 52 326/1).

De commissie voor de Comptabiliteit neemt op 5 december 2007 akte van de voorgestelde financiering van de begroting 2008 en heeft voorgesteld dat dit bedrag (3,858 miljoen euro) in de dotatie Rijksbegroting 2008 wordt ingeschreven.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt eenparig de begrotingsvoorstellen 2008 goed.

Zolang er geen rijksbegroting 2008 bestaat, wordt de Federale Ombudsman gefinancierd met voorlopige twaalfden (= maandelijks 1/12<sup>de</sup> van de dotatie 2007 – *cfr.* Financiewet voor het begrotingsjaar 2008).

## G. BENOEMINGSCOMMISSIES VOOR HET NOTARIAAT

Op 20 november 2007 geeft de heer Pierre Van Den Eynde, voorzitter van de Franstalige benoemingscommissie voor het Notariaat en vice-voorzitter van de Verenigde Benoemingscommissies voor het notariaat, toelichting bij de begrotingsdocumenten van de Verenigde benoemingscommissies voor het notariaat.

### 1. Rekeningen 2006

#### 1.1. Beraadslaging op 20 november 2007

De begroting van het begrotingsjaar 2006 voorzag in een krediet van 0,544 miljoen euro ten laste van de Rijksbegroting. Het boni van het begrotingsjaar 2006 is door de benoemingscommissie vastgesteld op 194.996,53 euro (door het Rekenhof op 191.736,69 euro).

De heer Herman Van Rompuy, Kamervoorzitter, verwijst naar de volgende opmerking van het Rekenhof in zijn controleverslag van de rekeningen 2006: «Aangezien sinds 2004 de jaarlijkse te ontvangen dotatie afgestemd is op de werkelijke financieringsnood, lijkt het aangewezen het nog overblijvende bedrag van de boni terug te storten aan de Schatkist, conform de jaarlijks terugkerende beslissing van de commissie voor de Comptabiliteit.» De Kamervoorzitter vraagt enige uitleg bij deze opmerking.

De vertegenwoordigers van de Benoemingscommissies erkennen het bestaan van dit hoge bedrag aan boni en wijzen erop dat de kredieten in de voorgaande jaren in de eerste plaats werden aangewend voor de kerntaak van de instelling, zijnde de toelatingsproeven voor het ambt van notaris, en dat in de komende jaren de ombudsfunctie van de instelling (klachten van particulieren

Les crédits provisoires pour le 1<sup>er</sup> trimestre 2008 s'élèvent à 886.000 euros (DOC 52 326/1).

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité prend acte du financement proposé du budget 2008 et propose que ce montant (3,858 millions d'euros) soit inscrit dans la dotation prévue au budget de l'État 2008.

La commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité les propositions budgétaires 2008.

Tant qu'il n'y a pas de budget de l'État 2008, les médiateurs fédéraux seront financés par des douzièmes provisoires (= tous les mois, 1/12<sup>e</sup> de la dotation 2007 – *cfr.* Loi de finances pour l'année budgétaire 2008).

## G. COMMISSIONS DE NOMINATION POUR LE NOTARIAT

Le 20 novembre 2007, M. Pierre Van Den Eynde, président de la Commission de Nomination de langue française pour le Notariat et vice-président des commissions de Nomination réunies pour le Notariat, présente les documents budgétaires des commissions de Nomination réunies pour le Notariat.

### 1. Comptes 2006

#### 1.1. Délibération du 20 novembre 2007:

Le budget de l'année budgétaire 2006 prévoyait un crédit de 0,544 million d'euros à charge du budget de l'État. Le boni de l'année budgétaire 2006 a été fixé à 194.996,53 euros par la commission de Nomination (à 191.736,69 euros par la Cour des Comptes).

M. Herman Van Rompuy, président de la Chambre des représentants, renvoie à l'observation suivante de la Cour des comptes dans son rapport de contrôle des comptes 2006: «puisque la dotation annuelle à recevoir correspond depuis 2004 au besoin de financement réel, il semble indiqué de reverser le reliquat du boni au Trésor, conformément à la décision renouvelée chaque année par la commission de la Comptabilité.» Le président de la Chambre demande des éclaircissements à propos de cette observation.

Les représentants des commissions de Nomination reconnaissent l'existence de cet important boni et soulignent qu'au cours des années écoulées, les crédits ont été prioritairement affectés à la mission première de l'institution, en l'occurrence les concours à l'accession à la fonction de notaire, et qu'au cours des prochaines années se concrétisera la fonction de médiation de

met betrekking tot notariskantoren) concreet vorm zou krijgen. Wanneer dit systeem operationeel zal zijn, zullen deze middelen kunnen worden aangewend.

Op voorstel van de Kamervoorzitter, stemt de commissie voor de Comptabilité ermee in dat de Benoemingscommissies een korte meerjarenbegroting zouden opstellen zodat de commissie voor de Comptabilité zicht zou krijgen op de uitgaven voor de komende begrotingsjaren en op de aanwending van het boni.

#### 1.2. Beraadslaging en stemming op 5 december 2007:

Tijdens de vergadering van 5 december 2007 wijst de heer Pierre Van Den Eynde, voorzitter van de Franstalige benoemingscommissie voor het Notariaat, erop dat men bij het verzoek naar een meerjarenbegroting rekening moet houden met volgende factoren:

- de begroting 2008 voorziet in een verhoging van 48.000 euro ten opzichte van 2007.
- 2008 kan als overgangsjaar worden gezien waarbij de Benoemingscommissie zich zal inspannen om de wettelijk voorziene ombudsfunctie te ontwikkelen. Daarom wenst de benoemingscommissie de boni van de afgelopen jaren te behouden om hiertoe over de nodige middelen te beschikken.
- gelet op de korte tijdspanne waarover de Benoemingscommissie beschikte om de relevante gegevens te verzamelen, stelt de instelling voor om in de loop van het eerste trimester van 2008 een meer gedetailleerde meerjarenbegroting uit te werken in overleg met het Rekenhof.
- de Nationale Kamer van Notarissen financiert momenteel voor een deel de werking van de Benoemingscommissie. Zelf pleit de Benoemingscommissie voor een onafhankelijkheid ten opzichte van de notariële wereld. Dit zou een bijkomende kost van 130.000 euro per jaar met zich meebrengen.

Gelet op wat voorafgaat, is de commissie voor de Comptabilité het er mee eens dat een beslissing omtrent de bestemming van de geaccumuleerde boni in beraad kan worden gehouden totdat de Benoemingscommissies een structureel voorstel (met inbegrip van een meerjarenbegroting), aan de commissie voor de Comptabilité hebben voorgelegd. Dit zou gebeuren in de loop van het eerste kwartaal van 2008.

De commissie voor de Comptabilité keurt op 5 december 2007 de rekeningen 2006 eenparig goed.

l'institution (plaintes de particuliers concernant des études notariales). Lorsque ce système sera opérationnel, ces moyens pourront être affectés.

Sur proposition du président de la Chambre, la commission de la Comptabilité consent à ce que les commissions de Nomination établissent un budget pluriannuel succinct de telle sorte que la commission de la Comptabilité puisse avoir une vue d'ensemble des dépenses des prochaines années budgétaires et de l'affectation du boni.

#### 1.2. Délibération et vote du 5 décembre 2007:

Au cours de la réunion du 5 décembre 2007, M. Pierre Van Den Eynde, président de la Commission de nomination de langue française pour le notariat, a souligné qu'il fallait, dans le cadre de la demande d'un budget pluriannuel, tenir compte des facteurs suivants:

- le budget 2008 prévoit une augmentation de 48.000 euros par rapport à 2007.
- 2008 peut être considérée comme une année transitoire au cours de laquelle la commission de Nomination s'efforcera de développer la fonction de médiateur prévue par la loi. C'est pourquoi cette commission souhaite conserver le boni des années écoulées afin de pouvoir disposer des moyens nécessaires à cet effet.
- eu égard au peu de temps dont disposait la commission de Nomination pour rassembler les données pertinentes, l'institution propose d'élaborer, durant le premier trimestre de 2008, un budget pluriannuel plus détaillé en concertation avec la Cour des comptes.
- à l'heure actuelle, le fonctionnement de la commission de Nomination est partiellement financé par la Chambre nationale des Notaires. La Commission de nomination plaide, quant à elle, pour une indépendance par rapport au monde du notariat. Ceci entraînerait un coût supplémentaire de 130.000 euros par an.

Eu égard à ce qui précède, la commission de la Comptabilité accepte de réserver sa décision quant à l'affectation des bonis accumulés jusqu'à ce que les commissions de Nomination aient soumis une proposition structurelle (en ce compris un budget pluriannuel) à la commission de la Comptabilité. Cette proposition serait transmise dans le courant du premier trimestre de 2008.

Le 5 décembre 2007, la Commission de la Comptabilité approuve, à l'unanimité, les comptes 2006.

## 2. Begrotingsvoorstellen 2008

De heer Pierre Van Den Eynde, voorzitter van de Franstalige benoemingscommissie voor het Notariaat, schetst de samenwerking tussen de Benoemingscommissies voor het Notariaat en de Nationale Kamer van Notarissen, waarmee de Benoemingscommissies in 2001 een overeenkomst hebben gesloten voor een aantal beheersaspecten. De Nationale Kamer van Notarissen financiert voor circa 200.000 euro de werking van de Benoemingscommissie.

De begroting 2008 komt quasi overeen met de begroting 2007.

De Benoemingscommissies wensen in 2008 hun wettelijke opdracht van ombudsman nader vorm te geven. De provinciale Kamers voor het Notariaat vervullen de rol van een eerstelijns klachtendienst en de Benoemingscommissies vervullen de rol van tweedelijns klachtendienst. De klachtenbehandeling zal in het activiteitenverslag, dat half december aan het Parlement wordt bezorgd, ruimschoots aan bod komen.

Door de aanwerving van een Juridisch directeur wordt bij vernieuwing van de mandaten binnen de Benoemingscommissies de continuïteit verzekerd. Deze is ook belast met de ombudsfunctie.

De begroting voorziet in een stijging voor de post «Informatica». De Benoemingscommissies hebben in 2007 hun eigen website gelanceerd. Deze zal verder worden ontwikkeld in 2008. Bovendien zullen de Benoemingscommissies een informaticasysteem laten ontwikkelen voor de behandeling van klachten naar het voorbeeld van het informaticasysteem van de Hoge Raad voor de Justitie.

De heer Herman Van Rompuy, Kamervoorzitter, vat de begrotingsgegevens 2008 als volgt samen:

- Het nettobedrag van de begroting 2008, dit wil zeggen zonder het aandeel van de Nationale Kamer van notarissen, bedraagt 573.700 euro (tegenover 525.700 euro in 2007).
- De financiering van de begroting 2008 zou als volgt kunnen gebeuren: (0,574 miljoen euro - 0,192 miljoen euro boni 2006 =) 0,382 miljoen euro.
- De voorlopige kredieten voor het 1<sup>ste</sup> kwartaal van 2008 bedragen 79.000 euro (DOC 52 326/1).

De commissie voor de Comptabiliteit neemt op 5 december 2007 akte van de voorgestelde financiering van de begroting 2008 en heeft voorgesteld dat dit

## 2. Propositions budgétaires 2008

M. Pierre Van Den Eynde, président de la commission de Nomination de langue française pour le Notariat, trace les grandes lignes de la collaboration entre les commissions de Nomination pour le Notariat et la Chambre nationale du Notariat, avec laquelle les commissions de Nomination ont conclu, en 2001, une convention portant sur un certain nombre d'aspects relatifs à la gestion. La Chambre nationale des notaires finance à concurrence d'environ 200 000 euros le fonctionnement des commissions de nomination.

Le budget 2008 correspond quasiment au budget 2007.

Les commissions de Nomination souhaitent concrétiser davantage, en 2008, leur mission légale de médiateur. Les Chambres provinciales du notariat remplissent le rôle d'un service des plaintes de première ligne et les commissions de Nomination remplissent le rôle d'un service des plaintes de deuxième ligne. Le traitement des plaintes sera largement évoqué dans le rapport d'activités qui sera soumis au Parlement à la mi-décembre.

Le recrutement d'un directeur juridique permettra d'assurer la continuité lors du renouvellement des mandats au sein des Commissions de nomination. Il sera également chargé de la fonction de médiateur.

Le budget prévoit une augmentation du poste «Informatique». Les commissions de Nomination ont lancé leur propre site Internet en 2007. Celui-ci va être développé en 2008. En outre, les Commissions de nomination vont développer un outil informatique de traitement des plaintes à l'instar de celui mis en place par le Conseil supérieur de la Justice.

M. Herman Van Rompuy, président de la Chambre des représentants, résume les données budgétaires 2008 de la façon suivante:

- Le montant net du budget 2008, c'est-à-dire sans la part de la Chambre nationale des notaires, se monte à 573.700 euros (contre 525.700 euros en 2007).
- Le financement du budget 2008 pourrait être réalisé comme suit: (0,574 million d'euros - 0,192 million d'euros boni 2006 =) 0,382 million d'euros
- Les crédits provisoires pour le 1<sup>er</sup> trimestre 2008 s'élèvent à 79.000 euros (DOC 52 326/1).

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité prend acte de la proposition de financement du budget 2008 et propose d'inscrire ce montant

bedrag (0,382 miljoen euro) in de dotatie Rijksbegroting 2008 wordt ingeschreven.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt eenparig de begrotingsvoorstellen 2008 goed.

Zolang er geen rijksbegroting 2008 bestaat, worden de Benoemingscommissies voor het Notariaat gefinancierd met voorlopige twaalfden (= maandelijks 1/12<sup>de</sup> van de dotatie 2007 – *cfr.* Financiewet voor het begrotingsjaar 2008).

## H. DE COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

Op 20 november 2007 geeft de heer Jo Baret, administrateur van de commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke levenssfeer, toelichting bij de begrotingsdocumenten van de commissie voor de Bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De heer Jo Baret wenst volgende elementen te onderlijnen:

- De Privacycommissie is vanaf 2007 op kruissnelheid gekomen.
- Nu zijn in de loop van 2007 een aantal zaken gebeurd die hun weerslag hebben op de begroting 2008. Een aantal sectorale comités binnen de Privacycommissie zijn operationeel geworden. Bij wet van 1 maart 2007 werd het sectoraal comité van de Sociale zekerheid omgevormd naar een sectoraal comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid, waarvan de ene afdeling bevoegd zal zijn voor sociale aangelegenheden en de andere afdeling voor gezondheidsgegevens. Op 20 juni 2007 zijn een aantal nieuwe artikelen van de statistiekwet in werking getreden, die de samenstelling regelen van het Statistisch Toezichtcomité.
- Een interactief systeem laat toe om alle aangiften aan de Privacycommissie per elektronische drager te doen. Binnen haar e-loket heeft de Privacycommissie een thematische aangifte uitgewerkt als gevolg van de inwerkingtreding van de camerawet van 21 maart 2007. Via een versnelde procedure wordt de aangifte van de installatie van bewakingscamera's geïmplementeerd.

### 1. Rekeningen 2006

Het boni van het begrotingsjaar 2006 is vastgesteld op 735.016,39 euro, d.w.z. een saldo van 602.587,29 euro + de eigen ontvangsten van de Privacycommissie die zich spreiden over drie begrotingsjaren (nl. de rechten geheven op aangiften).

(0,382 millions d'euros) dans la dotation prévue au Budget de l'État 2008.

La commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité les propositions budgétaires 2008.

Tant qu'il n'y a pas de Budget de l'État 2008, les commissions de Nomination pour le Notariat seront financées par des douzièmes provisoires (= chaque mois 1/12<sup>e</sup> de la dotation 2007 – *cf.* Loi de finances pour l'année budgétaire 2008).

## H. LA COMMISSION DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

Le 20 novembre 2007, M. Jo Baret, administrateur de la commission de la Protection de la Vie privée, commente les documents budgétaires de la Commission de la protection de la vie privée.

M. Jo Baret souhaite mettre l'accent sur les éléments suivants:

- La commission de la Protection de la Vie privée a atteint une vitesse de croisière depuis 2007.
- Un certain nombre d'événements intervenus en 2007 ont des répercussions sur le budget 2008. Un certain nombre de comités sectoriels au sein de la commission de la Protection de la Vie privée sont devenus opérationnels. Par la loi du 1<sup>er</sup> mars 2007, le comité sectoriel de la Sécurité sociale est devenu le comité sectoriel de la Sécurité sociale et de la Santé, dont une des sections sera compétente pour les questions sociales et l'autre pour les questions de santé. Un certain nombre d'articles de la loi statistique, qui règlent la composition du comité de Surveillance statistique, sont entrés en vigueur le 20 juin 2007.
- Un système interactif permet de transmettre sur support électronique toutes les déclarations à la Commission de la protection de la vie privée. Dans le cadre de son guichet électronique, la Commission de la protection de la vie privée a élaboré une déclaration thématique à la suite de l'entrée en vigueur de la loi du 21 mars 2007 relative aux caméras de surveillance. Une procédure accélérée de déclaration de l'installation de caméras de surveillance a été mise en place.

### 1. Comptes 2006

Le boni de l'année budgétaire 2006 est fixé à 735.016,39 euros, c'est-à-dire un solde de 602.587,29 euros + les recettes propres de la Commission de la protection de la vie privée qui s'étalent sur trois années budgétaires (les droits perçus sur les déclarations).



De redenen voor het globale overschot zijn te vinden in bepaalde vacatures op het niveau van de leden, het ontbreken van activiteiten verbonden aan de Sectorale Comités en de laatste effecten van de spreiding in de tijd van de uitwerking van het bestuursplan van de privacy-commissie met betrekking tot de aanwervingen.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de rekeningen 2006 eenparig goed.

## 2. Begrotingsaanpassing 2007

Bij brief dd. 28 september 2007 vraagt de voorzitter van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke levenssfeer toestemming voor een begrotingsaanpassing die geen bijkredieten op de Rijksbegroting vereist. De interne aanpassing heeft voornamelijk betrekking op de informaticakosten die noodzakelijk waren om de camerawet te implementeren.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 de begrotingsaanpassing 2007 eenparig goed.

## 3. Begroting 2008

De Privacycommissie stelt voor dat kredieten voor het begrotingsjaar 2008 5.340.000 euro zouden bedragen en de ontvangsten opnieuw te bepalen op 40.000 euro.

Wat de uitgaven betreft, komt het voorstel neer op een «klassieke» indexering van de uitgaven van 2007, met die bijzonderheid dat in de dotatie 2007 een bedrag van 4,713 miljoen euro werd ingeschreven, terwijl de Privacycommissie in de Rijksbegroting 2008 een bedrag van 5,340 miljoen euro wenst in te schrijven. Dit verschil ten opzichte van 2007 is te verklaren doordat de Kamer van volksvertegenwoordigers in 2005 beslist heeft dat de privacycommissie een reserve van 550.000 euro kan aanhouden met het oog op de installatie van de nieuwe sectorale comités (DOC 50 2139/1, p. 45). Dit bedrag zal nu worden aangewend om die comités te operationaliseren. De stijging van de gevraagde dotatie 2008 wordt verklaard doordat de reserve vanaf 2008 als recurrente uitgave wordt ingeschreven in het klassieke uitgavenpatroon van de Privacycommissie. Er is bijgevolg geen gewijzigd beleid en de begroting stijgt met niet meer dan 2%. De installatie van de 2 sectorale comités «Gezondheid» en «Statistiek» correspondeert met de reserve van 550.000 euro.

L'exc  dent global s'explique par certaines vacances au niveau des membres, par l'absence d'activités liées aux comités sectoriels et par les derniers effets de la répartition dans le temps de la mise en œuvre du plan d'administration de la commission de la Protection de la Vie privée au niveau des recrutements.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve, à l'unanimité, les comptes 2006.

## 2. Ajustement budgétaire 2007

Par lettre du 28 septembre 2007, le président de la commission de Protection de la Vie privée demande l'autorisation de procéder à un ajustement budgétaire qui ne requiert pas l'inscription de crédits supplémentaires au budget de l'  tat. L'ajustement interne porte principalement sur les frais informatiques qui étaient nécessaires pour mettre en œuvre la loi relative à l'utilisation de caméras de surveillance.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve, à l'unanimité, l'ajustement budgétaire 2007.

## 3. Budget 2008

La commission de la Protection de la Vie privée propose de fixer, pour l'année budgétaire 2008, les crédits à 5.340.000 euros et les recettes à 40.000 euros.

En ce qui concerne les dépenses, la proposition revient à une indexation «classique» des dépenses de 2007, avec cette particularité qu'un montant de 4,713 millions d'euros avait été inscrit dans la dotation 2007, tandis que la commission de la Protection de la Vie privée souhaite inscrire un montant de 5,340 millions d'euros au budget de l'  tat 2008. Cette différence par rapport à 2007 s'explique par la décision de la Chambre des représentants, en 2005, d'autoriser la commission de la Protection de la Vie privée à conserver une réserve de 550.000 euros en vue de l'installation des nouveaux comités sectoriels (DOC 50 2139/1, p. 45). Ce montant va être affecté à l'opérationnalisation de ces comités. L'augmentation de la dotation 2008 demandée s'explique du fait que la réserve est inscrite depuis 2008 au titre de dépense récurrente dans le schéma de dépenses classique de la commission de la Protection de la Vie privée. La politique reste donc inchangée et le budget ne progresse pas de plus de 2%. L'installation de 2 comités sectoriels «Santé» et «Statistiques» correspond à la réserve de 550 000 euros.

In toepassing van artikel 17 van de privacywet registreert de Privacycommissie elk jaar de ontvangsten uit de opbrengsten van de aangiften. Deze ontvangsten worden voor 2008 geraamd op 40.000 euro. Als gevolg van de camerawet is er wel een stijging van het aantal aangiften, maar, omdat voor gelijktijdig ingediende aangiften (d.w.z. voor meerdere camera's) geen extra kosten konden worden aangerekend, kon de Privacycommissie voorlopig de raming niet aanpassen. Dit zal gebeuren bij de begrotingsaanpassing.

Wanneer men de klassieke praktijk van de commissie voor de Comptabiliteit zou toepassen, zou de financiering van de begroting 2008 als volgt geschieden (5,340 miljoen euro gevraagde kredieten - 0,735 miljoen euro boni 2006 =) 4,605 miljoen euro op de dotatie Rijksbegroting 2008 (tegenover 4,713 miljoen euro in 2007).

De heer Jo Baret, administrateur van de Privacycommissie, wijst erop dat in die hypothese de uitgaven «ongewijzigd» beleid negatief zouden groeien, terwijl voor de nieuw opgerichte sectorale comités een bedrag aan de dotatie moet worden toegevoegd als een recurrente uitgave.

Daarom wordt voorgesteld de toegelaten groei (inflatie percentage) toe te passen op de uitgaven 2007 met inbegrip van het gedeelte uit de eigen (en eenmalige) financiering.

Dat levert volgende bewerking op: 4,606 miljoen euro (uitgangspunt is de begroting 2006) + 0,55 miljoen euro (die de Privacycommissie in 2007 mocht toevoegen) = 5,156 miljoen euro + inflatie = 5,3 miljoen euro op de dotatie rijksbegroting 2008 en eigen financiering 40.000 euro. Aldus bereikt men de 5,340 miljoen euro gevraagde kredieten.

Het overschot van 2006 kan worden opgesplitst in 0,3 miljoen euro reserve voor de Privacycommissie en 0,435 miljoen euro waarvoor de Kamer een bestemmingsbeslissing kan nemen.

De commissie voor de Comptabiliteit van 20 november 2007 stemt in met deze werkwijze.

De voorlopige kredieten voor het 1<sup>ste</sup> kwartaal van 2008 bedragen 1.178.000 euro.

De commissie voor de Comptabiliteit neemt op 5 december 2007 akte van de voorgestelde financiering

En application de l'article 17 de la loi sur la protection de la vie privée, la commission de la Protection de la Vie privée enregistre chaque année les recettes tirées du produit des déclarations. Ces recettes sont estimées à 40.000 euros pour 2008. L'entrée en vigueur de la loi relative à l'utilisation de caméras de surveillance a entraîné une augmentation du nombre de déclarations, mais aucun frais supplémentaire ne pouvant être facturé pour des déclarations introduites simultanément (c'est-à-dire pour plusieurs caméras), la commission de la protection de la vie privée n'a provisoirement pas pu adapter l'estimation. Ce sera chose faite lors de l'ajustement budgétaire.

Si l'on appliquait le modèle classique de la commission de la Comptabilité, le financement du budget 2008 se présenterait comme suit: (5,340 millions d'euros de crédits demandés - 0,735 million d'euros de boni 2006 =) 4,605 millions d'euros sur la dotation du budget de l'État 2008 (contre 4,713 millions d'euros en 2007).

M. Jo Baret, administrateur de la commission de la Protection de la Vie privée, souligne que dans cette hypothèse, il faudrait faire face à une situation dans laquelle, à politique «inchangée», les dépenses suivraient une croissance négative et où le montant utilisé pour les comités sectoriels nouvellement créés pour l'année 2007 serait ajouté au titre de dépense récurrente.

C'est pourquoi on propose d'appliquer la croissance admise (pourcentage d'inflation) aux dépenses 2007, y compris la partie provenant du financement propre (et à titre unique).

En résulte l'opération suivante: 4,606 millions d'euros (point de départ du budget 2006) + 0,55 million d'euros (que la Commission de protection de la vie privée pouvait admettre en 2007) = 5,156 millions d'euros + inflation = 5,3 millions d'euros sur la dotation inscrite au budget de l'État 2008 et un financement propre de 40.000 euros. On obtient ainsi les 5,340 millions d'euros de crédits demandés.

L'excédent de 2006 peut être subdivisé en une réserve de 0,3 million d'euros pour la commission de la protection de la Vie privée et une somme de 0,435 million d'euros pour laquelle la Chambre peut prendre une décision d'affectation.

En sa séance du 20 novembre 2007, la commission de la Comptabilité accepte cette manière de procéder.

Les crédits provisoires pour le 1<sup>er</sup> trimestre 2008 se montent à 1.178.000 euros.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité prend acte de la proposition du budget 2008 et

van de begroting 2008 en heeft voorgesteld dat dit bedrag (5,300 miljoen euro) in de dotatie Rijksbegroting 2008 wordt ingeschreven.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt eenparig de begrotingsvoorstellen 2008 goed.

Zolang er geen Rijksbegroting 2008 bestaat, wordt de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gefinancierd met voorlopige twaalfden (= maandelijks 1/12<sup>de</sup> van de dotatie 2007 – *cfr.* Financiewet voor het begrotingsjaar 2008).

#### 4. Aanpassing personeelsformatie

De personeelsformatie, het statuut en de wijze van aanwerving van het personeel van de Privacycommissie worden bepaald door de Kamer van volksvertegenwoordigers, op voorstel van de privacycommissie.

Bij brief van 9 oktober 2007 deelt de privacycommissie mee dat een uitbreiding van het personeelskader van het secretariaat van de privacycommissie werd goedgekeurd: 2 FTE (1N+1F) adjunct-adviseur en 1 FTE (N) directieassistent.

De Privacycommissie vraagt aan de Kamer deze verordening goed te keuren.

De commissie voor de Comptabiliteit keurt op 5 december 2007 deze verordening eenparig goed.

#### BESLUIT:

Na de begrotingsvoorstellen 2008 te hebben goedgekeurd en akte te hebben genomen van de wijze van financiering ervan, zouden de bedragen van de vastleggings- en ordonnanceringskredieten (in duizendtal euro)) van de betrokken instellingen er als volgt kunnen uitzien.

#### B/A/Art.

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| 01.33.1 Grondwettelijk Hof            | 8.915  |
| 01.33.2 Rekenhof                      | 47.064 |
| 01.33.3 Hoge Raad Justitie            | 5.138  |
| 01.33.4 College Federale ombudsmannen | 3.858  |
| 01.33.5 Vast Comité P                 | 11.200 |
| 01.33.6 Comité I                      | 2.747  |
| 01.33.7 Notariaat                     | 0.382  |
| 01.33.8 Privacy                       | 5.300  |

propose d'inscrire ce montant (5,300 millions d'euros) dans la dotation prévue au budget de l'État 2008.

La commission de la Comptabilité approuve à l'unanimité les propositions budgétaires 2008.

Tant qu'il n'y a pas de budget de l'État 2008, la commission de la Protection de la Vie privée sera financée par des douzièmes provisoires (= chaque mois 1/12<sup>ème</sup> de la dotation 2007 – *cf.* loi de finances pour l'année budgétaire 2008).

#### 4. Modification de l'effectif du personnel

L'effectif du personnel, le statut et le mode de recrutement du personnel de la commission de la Protection de la Vie privée sont déterminés par la Chambre des représentants, sur proposition de la Commission de la protection de la vie privée.

Par courrier du 9 octobre 2007, la commission de la Protection de la Vie privée fait savoir qu'une extension du cadre du personnel du secrétariat de la commission a été approuvée: 2 ETP (1N+1F) conseiller adjoint et 1 ETP (N) assistant de direction.

La commission de la Protection de la Vie privée demande à la Chambre des représentants d'approuver ce règlement.

Le 5 décembre 2007, la commission de la Comptabilité approuve ce règlement à l'unanimité.

#### CONCLUSIONS:

Après avoir approuvé les propositions budgétaires 2008 et pris acte de leur mode de financement, les montants des crédits d'engagement et d'ordonnement (en milliers d'euros) des institutions concernées pourraient se présenter de la façon suivante:

#### B/D/Art.

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| 01.33.1 Cour constitutionnelle          | 8 915  |
| 01.33.2 Cour des comptes                | 47 064 |
| 01.33.3 Conseil supérieur de la Justice | 5 138  |
| 01.33.4 Collège des médiateurs fédéraux | 3 858  |
| 01.33.5 Comité permanent P              | 11 200 |
| 01.33.6 Comité permanent R              | 2 747  |
| 01.33.7 Notariat                        | 0,382  |
| 01.33.8 Protection de la vie privée     | 5 300  |

Dit zou aanleiding kunnen geven tot volgend schema:

- (A) Gevraagde kredieten 2008
- (B) Dotatie 2007
- (C) Dotatie 2006
- (D) Verschil (B - C)

Cela pourrait donner lieu au schéma suivant:

- (A) Crédits 2008 sollicités
- (B) Dotation 2007
- (C) Dotation 2006
- (D) Différence (B - C)

|                                              | (A)<br>GEVRAAGDE<br>KREDIETEN <b>2008</b><br>CRÉDITS<br>SOLLICITÉS <b>2008</b> | (B)<br>DOTATIE <b>2008</b><br>DOTATION <b>2008</b> | (C)<br>DOTATIE <b>2007</b><br>DOTATION <b>2007</b> | (D)<br>VERSCHIL<br>DIFFÉRENCE<br>(B - C) |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| GRONDWETTELIJK HOF<br>COUR CONSTITUTIONNELLE | 9,205                                                                          | 8,915                                              | 8,235                                              | 0,68                                     |
| REKENHOF<br>COUR DES COMPTES                 | 51,757                                                                         | 47,064                                             | 47,064                                             | 0                                        |
| HOGЕ RAAD JUSTITIE<br>CONSEIL SUP. JUSTICE   | 6,339                                                                          | 5,138                                              | 5,523                                              | - 0,385                                  |
| OMBUDSMANNEN<br>MÉDIATEURS FÉDÉRAUX          | 4,093                                                                          | 3,858                                              | 3,547                                              | 0,311                                    |
| COMITÉ P                                     | 13,626                                                                         | 11,2                                               | 8,687                                              | 2,513                                    |
| COMITÉ I<br>COMITÉ R                         | 3,331                                                                          | 2,747                                              | 2,4                                                | 0,347                                    |
| NOTARIAAT<br>NOTARIAT                        | 0,574                                                                          | 0,382                                              | 0,316                                              | 0,066                                    |
| PRIVACY<br>VIE PRIVÉE                        | 5,34                                                                           | 5,3                                                | 4,713                                              | 0,587                                    |
| TOTAAL<br>TOTAL                              | 94,265                                                                         | 84,604                                             | 80,485                                             | 4,119                                    |

De dotaties op de rijksbegroting voor 2008 nemen in die context toe met een bedrag van 4,119 miljoen euro.

*De rapporteur,*

Carl DEVLIES

*De Voorzitter,*

Herman VAN ROMPUY

Dans ce contexte, les dotations inscrites au budget de l'État 2008 augmentent d'un montant de 4,119 millions d'euros.

*Le rapporteur,*

Carl DEVLIES

*Le président,*

Herman VAN ROMPUY